



Art. Nr.	Bezeichnung	Nennspannung	Arbeitsdruck	Abmessung mm
Art. No.	Specification	Rated Voltage	Operating pressure	Dimension mm
1990	FIAP profiwork Salmofix Wand	115 - 240 V / 50 - 60 Hz	3 bar	950 x 650 x 1.500
1991	FIAP profiwork Salmofix Tisch	115 - 240 V / 50 - 60 Hz	3 bar	
1992	FIAP profiwork Salmofix Kopf		3 bar	



DE

Hinweise zu dieser Gebrauchsanweisung

Vor der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und machen sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

FIAP profiwork Salmofix, im weiteren Gerät genannt, ist ausschließlich zum Verarbeiten von Fischen hergestellt worden und bei einer Betriebsspannung von 115 - 240 V zu verwenden.

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebslaubnis.

CE-Herstellererklärung

Im Sinne der EG-Richtlinie EMV-Richtlinie (2004/108/EG) erklären wir die Konformität. Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 1012-1 – EN 60204-1 – EN 60335-1 – EN 55014-1 – EN 55014-2 – EN 61000-3-2 – EN 61000-3-3

Sicherheitshinweise

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen!

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zu ernsthafter Gefahr für Leib und Leben führen. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten! Bevor Sie in das Wasser greifen, immer die Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen. Vergleichen Sie die elektrischen Daten der Stromversorgung mit dem Typenschild auf der Verpackung bzw. auf dem Gerät. Stellen Sie sicher, dass das Gerät über eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von maximal 30 mA gesichert ist. Betreiben Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose. Halten Sie den Netzstecker und alle Anschlussstellen trocken! Verlegen Sie die Anschlussleitung geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind. Verwenden Sie nur Kabel, Installationen, Adapter, Verlängerungs- oder Anschlussleitungen mit Schutzkontakt, die für den Außeneinsatz zugelassen sind. Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der Anschlussleitung! Bei defektem Kabel oder Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden! Wenn die Netzanschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu entsorgen. Elektrische Installationen müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder dessen zugehörigen Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird. Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen. Nur Original-Ersatzteile und Zubehör verwenden. Reparaturen nur von autorisierten Kundendienststellen durchführen lassen. Es muss sichergestellt werden, dass alle leitende Teile (Schrauben, Anschlussklemmen usw.) isoliert sind und nicht direkt berührt werden können! Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an einen Elektrofachmann!



Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss darf gemäß der EVU und VDE nur durch einen autorisierten Fachmann durchgeführt werden. Alle Leistungsdaten sind dem Typenschild zu entnehmen. Alle Arbeiten am Gerät nur im stromlosen Zustand ausführen!

Montage und Aufstellen

Die FIAP profiwork Salmofix ist komplett anschlussfertig. Im Lieferumfang der FIAP profiwork Salmofix Wand ist enthalten: der FIAP profiwork Salmofix Kopf, der FIAP profiwork Salmofix Kompressor, der FIAP profiwork Salmofix Sauger sowie eine Wandhalterung.

Im Lieferumfang der FIAP profiwork Salmofix Tisch ist enthalten: der FIAP profiwork Salmofix Kopf, der FIAP profiwork Salmofix Kompressor, der FIAP profiwork Salmofix Sauger sowie ein Schlachttisch mit Spülbecken.

Die FIAP profiwork Salmofix sollte immer auf geradem Boden aufgestellt werden.

Funktionsweise

Den Speisefisch mit dem FIAP profiwork Salmofix Messer öffnen. Der Fisch wird durch die linke Hand am Kopf und der rechten Hand an der Schwanzwurzel gehalten und am After des Fisches wird das FIAP profiwork Salmofix Messer eingehakt und vom After bis zur Kieme wird der Fisch mit einem geraden Schnitt geöffnet.

Nach dem Öffnen des Fisches wird dieser erneut vom After her an das Mundstück des FIAP profiwork Salmofix geführt (geöffneten Fisch hierzu leicht aufklappen) und die Innereien werden über das Mundstück und das vorhandene Vakuum in den FIAP profiwork Salmofix Sauger befördert. Diesen Vorgang wiederholen bis alle Innereien restlos entfernt sind.

Den Schlund des Fisches durch betätigen der FIAP profiwork Salmofix Piltaste abtrennen.

Die abgesaugten Innereien sammeln sich in dem FIAP profiwork Salmofix Sauger. Der Auffangbehälter des FIAP profiwork Salmofix Saugers sollte mindestens einmal täglich entleert und gesäubert werden.

Inbetriebnahme

1. Die Stromversorgung 115 - 240 V ist mit dem Netzstecker über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose herzustellen.
2. Den FIAP profiwork Salmofix Kompressor einschalten.
3. Den FIAP profiwork Salmofix Saugerbehälter mit Wasser befüllen. (Wasserstand ca. 5 cm).
4. Den FIAP profiwork Kopf mit Wasser befeuchten.

Nach dem Schlachtvorgang ist das Gerät auszuschalten und zu reinigen.

Reinigung und Wartung

Achtung! Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen!

Durch den Aufbau der Schlachtmaschine lässt sich diese mit Wasser leicht reinigen.

Der mitgelieferte Sauger und Kompressor muss gereinigt und gewartet werden.

Eine regelmäßige Desinfektion sollte nach der Anwendung mit FIAP proficare B100 erfolgen.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen.

Fragen Sie Ihren Fachhändler.



GB

Notes on these instructions

Before first use, please read the operating instructions and familiarize yourself with the device. Observe the safety instructions for proper and safe use.

Intended Use

FIAP profiwork Salmofix, in the following called device has been produced exclusively for processing of fish and for use at an operating voltage of 115 - 240V.

The device is suitable for use in compliance with the national installation regulations.

Improper use

It can not occur under normal use and dangers of improper handling this device for people with. From improper use of our liability, as well as the general operating license expires.

CE Declaration

In accordance with the EC Directive EMC Directive (2004/108/EC), conform. The following harmonized standards were applied:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Safety instructions

For safety reasons the potential hazards of this appliance reasons, children under 16 or people who can not recognize or are not familiar with these instructions, do not use!

Please keep these operating instructions in a safe place! When changing owners pass on the instructions. All work with this appliance may only be carried out in accordance with these instructions. With improper handling the combination of water and electricity can lead to serious danger for life.

Operate the unit only if no persons are in the water! Before reaching into the water, always disconnect the power supply to all devices in the water. Compare the electrical data of the power supply to the label on the packaging or on the device. Make sure that the unit is secured by a residual current device with a rated residual current of maximum 30 mA safe. Operate the unit only on a correctly fitted socket. Keep the power plug and all connection points dry! Lay the connection cable protected so that damage is excluded. Only use earthed cables, installations, adapters, extension or connection cables that are approved for outdoor use. Do not carry or pull the unit by the cable! With a defective cable or enclosure, the unit must not be operated! If the power cord of the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard. When the cable is damaged, the appliance should be discarded. Electrical installations must comply with international and national installation requirements. Never open the housing of the device or its associated parts, unless specifically noted in the instructions. Do not make any technical changes on the device. Use only original spare parts and accessories. Only be carried out by authorized service centers. It must be ensured that all conductive parts (screws, terminals, etc.) are isolated and can not be touched directly! For questions or problems, please contact a licensed electrician for your own safety!

Electrical connection

The electrical connection must be carried out according to the VDE and EVU by an authorized specialist. All performance data can be found on the nameplate. All work on the unit are carried out in de-energized condition!



Assembly and Installation

The FIAP profiwork Salmofix is completely ready for connection. Included with the FIAP profiwork Salmofix wall is included: FIAP profiwork Salmofix head of FIAP profiwork Salmofix compressor, FIAP profiwork Salmofix sucker and a wall mount.

Included with the FIAP profiwork Salmofix table is included: FIAP profiwork Salmofix head of FIAP profiwork Salmofix compressor, FIAP profiwork Salmofix sucker and a battle table with sink.

The FIAP profiwork Salmofix should always be placed on a flat bottom.

Operation

Open the food fish with the FIAP profiwork Salmofix knife. The fish is held by the left hand on the head and the right hand on the tail. The anus of the fish is hooked on FIAP profiwork Salmofix knife and from the anus to the gills the fish will be opened with a straight cut.

After opening the fish put it again straight with the anus to the nozzle of the FIAP profiwork Salmofix (open fish a little) and the innards are transported through the mouthpiece and the existing vacuum in the FIAP profiwork Salmofix sucker.

Repeat this process until all the innards are removed completely.

Cut off the throat of the fish by pressing the FIAP profiwork Salmofix mushroom button.

The bowl of the FIAP profiwork Salmofix sucker should be emptied and cleaned at least once a day.

Commissioning

1. The power supply of 240 V has to be supplied by a power plug with a properly installed socket.
2. Turn on the FIAP profiwork Salmofix compressor.
3. Fill up the FIAP profiwork Salmofix vacuum container with water. (Water level approximately 5 cm).
4. Moisten the FIAP profiwork head with water.

After the slaughter process, the device has to be switched off and cleaned.

Cleaning and Maintenance

Caution! Before cleaning or maintenance, always remove the power plug!

The design of the slaughter machine makes easy cleaning with water possible.

The included suction and compressor must be cleaned and maintained.

Regular disinfection with FIAP proficare B100 should take place after the application.

Disposal

The device must be disposed of according to national regulations.

Ask your dealer.



FR

Remarques sur les instructions

Avant la première utilisation, s'il vous plaît lire les instructions de fonctionnement et de vous familiariser avec l'appareil. Respectez les consignes de sécurité pour une utilisation correcte et sûre.

Utilisation prévue

FIAP profiwork Salmofix, appelé suivante à la suite de l'appareil a été fabriqué exclusivement pour la transformation du poisson et pour une utilisation à la tension de fonctionnement de 115 à - 240. L'appareil est conçu pour une utilisation en conformité avec les réglementations nationales d'installation.

Une utilisation incorrecte

Il ne peut pas se produire dans l'utilisation et les dangers de manipulation incorrecte ce dispositif pour les personnes normales. D'une mauvaise utilisation de notre responsabilité, ainsi que la licence générale d'exploitation expire.

Déclaration CE

Confor mément à la directive directive CEM (2004/108/CE), en concordance. Les normes harmonisées suivantes suivantes ont été appliquées:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Consignes de sécurité

Raisons pour les dangers potentiels pour la sécurité de cet appareil raisons, les enfants de moins de 16 ou de personnes qui ne peuvent pas ou ne sont pas reconnaître familiariser avec les instructions de synthèse, ne pas utiliser!

S'il vous plaît garder les instructions de synthèse dans un endroit sûr! Lors du changement de propriétaires transmettent les instructions. Tout le travail avec cet appareil ne peut être effectuée confor mément aux instructions de synthèse.

Une mauvaise manipulation avec la combinaison de l'eau et de l'électricité peut entraîner un danger grave pour la vie. Utilisez l'appareil uniquement si personne ne se trouve dans l'eau! Avant d'arriver dans l'eau, débranchez toujours l'alimentation de tous les appareils dans l'eau. Comparer les données électriques de l' alimentation de l' étiquette sur l'emballage ou sur le dispositif. Faire surethat l'unité est assurée par un dispositif à courant résiduel avec un courant résiduel nominal de 30 mA sécurité maximale. Utilisez l'appareil uniquement sur une prise de courant installée. Gardez le cordon d'alimentation et tous les points de connexion à sec! Posez le câble de connexion protégée pour ne dommages est exclue. Utilisez uniquement des câbles reliés à la terre, des installations, des adaptateurs, des extensions ou des câbles de connexion ne sont approuvés pour une utilisation en extérieur. Ne pas tirer ou transporter l'appareil par le câble! Avec un câble défectueux ou boîtier, l'appareil ne doit pas être utilisé! Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service afin d'éviter un danger. Lorsque le câble est endommagé, l'appareil doit être jeté. Les installations électriques doivent être conformes aux exigences nationales et internationales installation. Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil ou de ses éléments associés, sauf si expressément indiqué dans les instructions. Ne pas apporter des modifications techniques sur le dispositif. Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine. Être effectués que par des centres de service autorisés. Il faut veiller à ne toutes les parties conductrices (vis, bornes, etc) sont isolés et ne peut pas être touché directement! Pour des questions ou des problèmes, s'il vous plaît contactez un électricien agréé pour votre propre sécurité!



Raccordement électrique

Le raccordement électrique doit être effectué conformément ding à la VDE et EVU par spécialiste agréé. Toutes les données de performance peuvent être trouvés sur la plaque signalétique. Tous les travaux sur l'appareil sont réalisées dans un état de tension!

Montage et installation

La FIAP profiwork Salmofix est complètement prêt pour le raccordement. Inclus avec le FIAP profiwork Salmofix mur est inclus: FIAP FIAP profiwork Salmofix tête de Salmofix compresseur, FIAP profiwork Salmofix ventouse et un support mural.

Inclus avec le tableau Salmofix profiwork est inclus FIAP FIAP FIAP profiwork Salmofix tête de Salmofix compresseur, FIAP profiwork Salmofix ventouse et une table de bataille avec évier.

La FIAP profiwork Salmofix doit toujours être placé sur un fond plat.

Opération

Ouvrez le poisson de nourriture avec la FIAP profiwork Salmofix couteau. Le poisson est maintenu par la main gauche sur la tête et de la main droite sur la queue. L'anus du poisson est accroché sur FIAP profiwork Salmofix couteau et de l'anus vers les branchies du poisson sera ouvert avec une coupe droite.

Après avoir ouvert le poisson mettre directement à nouveau avec l'anus à la buse de la FIAP profiwork Salmofix (ouvrir un petit poisson) et les entrailles sont transportés à travers l'embout buccal et le vide existant dans la FIAP profiwork Salmofix meunier.

Répétez ce processus jusqu'à ce que toutes les entrailles sont complètement enlevés.

Couper la gorge du poisson en appuyant sur le bouton FIAP Salmofix profiwork de champignons.

Le bol de la FIAP profiwork Salmofix ventouse doit être vidé et nettoyé au moins une fois par jour.

Mise en service

1. Le bloc d'alimentation de 115 - 240 V doit être fournie par un cordon d'alimentation avec une prise correctement installée.

2. Allumez le FIAP profiwork Salmofix compresseur.

3. Remplissez le Salmofix profiwork récipient sous vide FIAP avec de l'eau. (Le niveau d'eau d'environ 5 cm).

4. Humidifiez la FIAP profiwork la tête avec de l'eau.

Après l'abattage, l'appareil doit être éteint et nettoyé.

Nettoyage et entretien

Attention! Avant le nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours la prise de courant!

La conception de la machine d'abattage permet un nettoyage facile avec possiblens de l'eau.

L' aspiration inclus et le compresseur doivent être nettoyés et entretenus.

Désinfection régulière des prestations de soins FIAP B100 devrait avoir lieu après l'application.

Elimination

L' appareil doit être éliminé de Accor Ding aux réglementations nationales.

Demandez à votre concessionnaire.



NL

Opmerkingen over deze handleiding

Voor het eerste gebruik, lees de gebruiksaanwijzing en vertrouwd te raken met het apparaat. Neem de veiligheidsvoorschriften voor het goed en veilig gebruik.

Beoogd gebruik

FIAP profiwork Salmofix, genaamd Na aanleiding van het apparaat is exclusief geproduceerd voor verwerking van vis en voor gebruik bij voedingsspanning van 115 tot - 240. Het apparaat is geschikt voor gebruik in overeenstemming met de nationale installatievoorschriften.

Onjuist gebruik

Het kan niet optreden bij normaal gebruik en de gevaren van onjuist gebruik van dit apparaat voor mensen met. Van onjuist gebruik van onze aansprakelijkheid, evenals de algemene exploitatievergunning vervalt.

CE-verklaring

Over eenkomstig de EG -richtlijn EMC-richtlijn (2004/108/EG), conformably. De volgende volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast :

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Veiligheidsinstructies

Redenen voor de mogelijke gevaren voor de veiligheid van dit apparaat Redenen, hebben kinderen onder de 16 jaar of mensen die kunnen niet of niet vertrouwd herkennen met synthese instructies, niet gebruiken!

Houd synthese gebruiksaanwijzing op een veilige plaats! Bij het wijzigen van eigenaars doorgeven van de instructies. Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd in overeenstemming met de synthese instructies.

Onjuiste behandeling met de combinatie van water en elektriciteit kan leiden tot ernstig gevaar voor het leven. Gebruik het apparaat alleen als er zich geen personen in het water! Vóór het bereiken van in het water, altijd eerst de stroomtoevoer naar alle apparaten in het water. Vergelijk de elektrische gegevens van de stroomtoevoer naar het etiket op de verpakking of op het apparaat. Maak surethat het apparaat is beveiligd door een aardlekschakelaar met een nominale lekstroom van 30 mA maximale veilig. Gebruik het apparaat alleen op een correct gemonteerd stopcontact. Houd de stekker en alle aansluitpunten droog wijst! Leg de aansluitkabel beschermd dus heb schade is uitgesloten.

Gebruik alleen geaarde kabels, installaties, adapters, uitbreiding of aansluitkabels leverde zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Trek niet aan of draag het toestel door de kabel! Met een defecte kabel of behuizing, mag het apparaat niet worden bediend! Als het netsnoer van het apparaat beschadigd is, moet worden vervangen door de fabrikant of zijn technische dienst om een gevaar te voorkomen. Wanneer de kabel beschadigd is, het apparaat, moet worden weggegooid. Elektrische installaties moeten voldoen aan internationale en nationale installatie-eisen. Open nooit de behuizing van het apparaat of de bijbehorende onderdelen, tenzij dit uitdrukkelijk vermeld in de instructies. Breng geen technische wijzigingen aan het apparaat niet te maken. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires. Alleen door geautoriseerde servicecentra te worden uitgevoerd. Er moet voor gezorgd heeft alle geleidende onderdelen (schroeven, klemmen, enz.) worden geïsoleerd en kunnen niet direct worden aangeraakt! Bij vragen of problemen, neem dan contact op met een erkende elektricien voor uw eigen veiligheid!



Elektrische aansluiting

De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd volgens ding aan de VDE -en EVU op door erkende specialisten. Alle rendementsgegevens zijn te vinden op het typeplaatje. Alle werkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd in spanningsloze toestand!

Assemblage en installatie

Het FIAP profiwork Salmofix is helemaal klaar voor aansluiting. Inbegrepen bij de FIAP profiwork Salmofix muur is inbegrepen : FIAP FIAP profiwork profiwork Salmofix hoofd van Salmofix compressor, FIAP profiwork Salmofix sucker en een muurbevestiging. Inbegrepen bij de profiwork Salmofix tafel is inbegrepen FIAP FIAP FIAP profiwork profiwork Salmofix hoofd van Salmofix compressor, FIAP profiwork Salmofix sucker en een gevecht tafel met wastafel. Het FIAP profiwork Salmofix Moet altijd worden geplaatst op een vlakke bodem.

Operatie

Open het eten vis met de FIAP profiwork Salmofix mes. De vis wordt gehouden door de linkerhand op het hoofd en de rechterhand op de staart. De anus van de vis is verslaafd aan FIAP profiwork Salmofix mes en uit de anus naar de kieuwen van de vis zal met een rechte snede worden geopend.

Na het openen van de vis zet het weer recht met de anus om het mondstuk van de FIAP profiwork Salmofix (open een beetje vis) en de ingewanden worden getransporteerd door het mondstuk en de bestaande vacuüm in de FIAP profiwork Salmofix sucker.

Herhaal dit proces tot alle ingewanden volledig worden verwijderd.

Snijd de keel van de vis door op de FIAP profiwork Salmofix paddestoel button.

De kom van de FIAP profiwork Salmofix sucker worden gelegd en gereinigd ten minste eenmaal per dag.

Inbedrijfstelling

1. De voeding van 115 - 240 V moet worden geleverd door een stekker met een stopcontact correct geïnstalleerd.
2. Zet de FIAP profiwork Salmofix compressor.
3. Vul de FIAP profiwork Salmofix vacuüm container met water. (Water level Circa 5 cm).
4. Bevochtig de FIAP profiwork kop met water.

Na het slachtproces, het apparaat moet worden uitgeschakeld en schoongemaakt.

Reiniging en onderhoud

Voorzichtig! Alvorens reiniging of onderhoud Haal altijd de stekker uit het stopcontact!

Het ontwerp van de slacht machine maakt eenvoudige reiniging met water possible.

De bijgeleverde zuignap en de compressor moeten worden schoongemaakt en onderhouden.

Regelmatige desinfectie met FIAP zorgprestaties B100 Mocht plaatsvinden na de aanvraag.

Beschikking

Het apparaat moet worden verwijderd Accor Ding om nationale regelgeving.

Vraag uw dealer.



ES

Notas sobre estas instrucciones

Antes del primer uso, lea las instrucciones de servicio y familiarizarse con el dispositivo. Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad para el uso correcto y seguro.

Uso previsto

FIAP profiwork Salmofix, llamado el sigue en el dispositivo ha sido producida exclusivamente para el procesamiento de pescado y para el uso en el voltaje de funcionamiento de 115 - 240.

El dispositivo es adecuado para su uso en el cumplimiento de las regulaciones nacionales de instalación.

El uso inadecuado

No puede observarse durante el uso y los peligros del manejo inadecuado este dispositivo para las personas con normalidad. Desde el uso indebido de nuestra responsabilidad, así como la caducidad de la licencia de funcionamiento general.

Declaración CE

De conformidad con la Directiva EMC Directiva de la CE (2004/108/CE), concordantemente. Se apliquen las normas armonizadas que el sigue :

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Instrucciones de seguridad

Razones de los peligros potenciales de seguridad de este aparato razones, los niños menores de 16 años o personas que no pueden o no se reconocen familiarizado con las instrucciones de síntesis, no utilizan !

Guarde las instrucciones de funcionamiento de síntesis en un lugar seguro ! Al cambiar de propietarios transmiten las instrucciones. Todo el trabajo con este aparato sólo puede llevarse a cabo de conformidad con las instrucciones de síntesis.

El manejo inadecuado de la combinación de agua y electricidad puede ocasionar un peligro grave para la vida. Utilice la unidad sólo cuando no hay personas en el agua! Antes de llegar al agua, desconecte la fuente de alimentación a todos los dispositivos en el agua. Compare los datos eléctricos de la fuente de alimentación a la etiqueta en el envase o en el dispositivo. Haga surethat la unidad está garantizada por un dispositivo de corriente residual con una corriente residual nominal de 30 mA máximo seguro. Opere la unidad sólo con una toma correctamente equipada. Mantenga el cable de alimentación y todos los puntos de conexión en seco! Coloque el cable de conexión protegida para que se excluye daños. Utilice únicamente cables con toma de tierra, instalaciones, adaptadores o cables de extensión de conexión no están aprobados para su uso en exteriores. No jale ni transporte la unidad por el cable! Con un cable o una caja defectuosa, la unidad no puede ser utilizado ! Si el cable de alimentación del aparato está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio con el fin de evitar un peligro. Cuando el cable está dañado, el aparato, debe ser desechado. Las instalaciones eléctricas deben cumplir con los requisitos internacionales y nacionales de instalación. No abra la carcasa del dispositivo o sus partes asociadas, salvo que se especifique en las instrucciones. No realice modificaciones técnicas en el dispositivo. Utilice sólo piezas de repuesto y accesorios originales. Sólo se llevarán a cabo los centros de servicio autorizados. Hay que asegurarse de qué todas las partes conductoras (tornillos, terminales, etc) son aislados y no se puede tocar directamente! Si tiene alguna pregunta o problema, por favor póngase en contacto con un electricista para su propia seguridad!



Conexión eléctrica

La conexión eléctrica debe llevarse a cabo Acuerdo a la VDE y EVU por el especialista autorizado. Todos los datos se pueden encontrar en la placa de identificación. Todos los trabajos en la unidad se llevan a cabo en el estado de reposo !

Montaje e instalación

La FIAP profiwork Salmofix está completamente listo para la conexión. Incluido con la FIAP profiwork pared Salmofix se incluye : FIAP FIAP profiwork profiwork Salmofix jefe de Salmofix compresor, FIAP profiwork Salmofix lechón y un soporte de pared.

Incluido con la tabla profiwork Salmofix se incluye FIAP FIAP FIAP profiwork profiwork Salmofix jefe de Salmofix compresor, FIAP profiwork Salmofix lechón y una mesa de batalla con lavabo.

La FIAP profiwork Salmofix siempre debe ser colocado en un fondo plano.

Operación

Abra el pescado con la FIAP profiwork cuchillo Salmofix. El pescado está en manos de la mano izquierda sobre la cabeza y la mano derecha en la cola. El ano del pez se engancha en el FIAP profiwork cuchillo Salmofix y desde el ano hasta las branquias del pez se abrirá con un corte recto. Después de abrir el pez puso recto de nuevo con el ano hasta la boca de la FIAP profiwork Salmofix (abrir un pequeño pez) y las tripas se transportan a través de la pieza de la boca y el vacío existente en el FIAP profiwork Salmofix lechón.

Repita este proceso hasta que todas las vísceras se eliminan por completo.

Cortar la garganta del pez pulsando el botón FIAP profiwork Salmofix hongo.

El plato de la FIAP profiwork Salmofix lechón debe ser vaciado y limpiado al menos una vez al día.

Puesta en marcha

1. La fuente de alimentación de 115 - 240 V tiene que ser suministrado por un enchufe con una toma de corriente correctamente instalada.

2. Encienda el compresor FIAP profiwork Salmofix.

3. Llene el recipiente vacío FIAP profiwork Salmofix con agua. (Nivel de agua aproximadamente 5 cm).

4. Humedezca el FIAP profiwork cabeza con agua.

Después del proceso de masacre, el aparato debe ser desconectado y limpiado.

Limpieza y Mantenimiento

¡Atención! Antes de la limpieza o de mantenimiento, desenchufe siempre el cable de alimentación !

El diseño de la máquina masacre hace fácil limpieza con posibilidad agua.

La aspiración y el compresor incluidos deben ser limpiados y mantenidos.

Desinfección regular con FIAP cuidados beneficios B100 debería tener lugar después de la aplicación.

Disposición

El dispositivo debe ser desechado Acuerdo a la normativa nacional.

Consulte a su distribuidor.



NO

Notater på disse instruksjonene

Før første gangs bruk, bør du lese bruksanvisningen og gjør deg kjent med enheten. Sikkerhetsinstruksene for riktig og sikker bruk.

Bruksområder

FIAP profiwork Salmofix, kalt Etter Følgende i enheten er produsert eksklusivt for bearbeiding av fisk og til bruk ved driftsspenning på 115 til - 240.

Enheten er egnet for bruk i samsvar med de nasjonale regler for installasjon.

Feilaktig bruk

Det kan ikke skje under normal bruk og farene ved feilaktig håndtering denne enheten for folk med. Fra feil bruk av vårt erstatningsansvar, samt generell lisens utløper.

CE

I henhold dans med EU-direktivet EMC -direktivet (2004/108/EF), conformably. Følgende Følgende harmoniserte standarder er benyttet :

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Sikkerhetsinstruksjoner

Årsakene til de potensielle sikkerhetsrisikoer dette apparatet grunner, barn under 16 eller personer som ikke kan eller ikke anerkjenne kjent med syntese instruksjoner, ikke bruke!

Vennligst hold syntese bruksanvisningen på et trygt sted ! Når du skifter eiere passere på instruksjonene. Alt arbeid med dette apparatet må kun utføres i samsvar dans med syntese instruksjoner.

Feil håndtering med kombinasjonen av vann og elektrisitet kan føre til alvorlig fare for livet. Bruke enheten bare dersom ingen personer er i vannet ! Før nå i vannet, alltid koble fra strømtilførselen til alle enheter i vannet. Sammenligne de elektriske data i strømforsyningen til etiketten på emballasjen eller på enheten. Gjør surethat enheten er sikret med en jordfeilbryter med en nominell gjenværende strøm på 30 mA maksimum trygt. Bruke enheten bare på en korrekt montert stikkontakt. Hold støpselet og all forbindelse peker tørr! Legg tilkoblingskabelen beskyttet så fikk skader er utelukket. Bruk bare jordede kabler, installasjoner, adaptere, skjøteledninger eller tilkobling kabler gjorde er godkjent for utendørs bruk. Ikke trekk eller bære enheten i kabel! Med en defekt kabel eller kabinett, må enheten ikke brukes ! Hvis strømledningen til apparatet er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller serviceverkstedet for å unngå fare. Når kableten er skadet, apparatet, bør forkastes. Elektriske installasjoner skal være i samsvar med internasjonale og nasjonale krav til installasjon. Åpne aldri kabinettet til enheten eller en av våre assosierte deler, med mindre spesifikt beskrevet i instruksjonene. Ikke foreta noen tekniske endringer på enheten. Bruk bare originale reservedeler og tilbehør. Kun utføres av autoriserte servicesentre. Det må sikres gjorde alle ledende deler (skruer, terminaler, osv.) er isolert og kan ikke røres direkte! For spørsmål eller problemer, kan du røtakte en autorisert elektriker for din egen sikkerhet!



Elektrisk tilkobling

Den elektriske tilkoblingen må utføres samsvar ding til VDE og EVU på av autorisert fagmann. Alle resultatdata kan bli funnet på merkeskiltet. Alt arbeid på enheten utføres i deaktivert tilstand !

Montering og installasjon

Den FIAP profiwork Salmofix er helt klar for tilkobling. Følger med FIAP profiwork Salmofix vegg er inkludert : FIAP FIAP profiwork profiwork Salmofix leder av Salmofix kompressor, FIAP profiwork Salmofix sucker og et veggfeste.

Følger med profiwork Salmofix er omfattet FIAP FIAP FIAP profiwork profiwork Salmofix leder av Salmofix kompressor, FIAP profiwork Salmofix sucker og en kamp bordet med vask.

Den FIAP profiwork Salmofix skal alltid plasseres på en flat bunn.

Operasjon

Åpne matfi

sk med FIAP profiwork Salmofix kniv. Fisken er holdt av til venstre hånd på hodet og høyre hånd på halen. Anus av fisken er heklet på FIAP profiwork Salmofix kniv og fra anus til gjellene på fisken vil bli åpnet med et rett snitt.

Etter å ha åpnet fisken si det rett igjen med anus til munnstykket av FIAP profiwork Salmofix (åpne litt fisk) og innmaten er transportert gjennom munnstykket og den eksisterende vakuu i FIAP profiwork Salmofix sucker.

Gjenta denne prosessen til alle innvoller er fjernet helt.

Klipp av halsen på fisken ved å trykke på FIAP profiwork Salmofix sopp -knappen.

Bollen av FIAP profiwork Salmofix sucker skal tømmes og rengjøres minst en gang om dagen.

Igangkjøring

1. Strømforsyningen på 115 - 240 V må Leveres av en støpselet med en socket riktig installert.

2. Slå på FIAP profiwork Salmofix kompressor.

3. Fyll opp FIAP profiwork Salmofix vakuu container med vann. (Vannstanden ca 5 cm).

4. Fukt FIAP profiwork hodet med vann.

Etter slaktning prosessen, har enheten skal slås av og rengjøres.

Rengjøring og vedlikehold

Forsiktig ! Før rengjøring eller vedlikehold må man ta støpslet !

Utformingen av slaktning maskinen lager enkel rengjøring med vann possibleness.

Den medfølgende sugekoppen og kompressor må rengjøres og vedlikeholdes.

Regelmessig desinfeksjon med FIAP omsorg fordeler B100 Bør skje etter søknad.

Avhending

Enheten må kastes Accor ding til nasjonale bestemmelser.

Spør din forhandler.



HU

Megjegyzések a ezeket az utasításokat

Az első használat előtt, kérjük, olvassa el a használati utasítást, és ismerkedjen meg a készülékkel. Tartsa be a biztonsági utasításokat a megfelelő és biztonságos használata.

Rendeltetészerű használat

FIAP profiwork Salmofix nevezett irányelv a következő a készüléket, amelyet kizárólag a feldolgozására, valamint a felhasználás üzemi feszültség 115 - 240. A készülék alkalmas megfelel a nemzeti előírásokra.

Szakszerűtlen használat

Ez nem fordulhat elő normál használat és a szakszerűtlen kezelés készülék emberek számára. A helytelen használata a felelősség, valamint az általános működési engedély lejár.

CE nyilatkozat

A össz hangban az EK- irányelv EMC irányelv (2004/108/EK), conformably. Az irányelv a következő harmonizált szabványokat alkalmaztuk:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Biztonsági előírások

Okai a potenciális biztonsági veszélyek a készüléket okokból gyermekek, 16 év alatti, vagy az emberek, akik nem tudnak, vagy nem ismeri ismeri szintézis utasítást, ne használja!
Kérjük, tartsa szintézis használati utasítást biztonságos helyen! Amikor a változó tulajdonosok át az utasításokat. Minden munkát a készülékkel csak Végzett össz hangban szintézis utasításokat.
A nem megfelelő kezelés a kombinált víz-és villamos energia komoly veszélyt az élet. Használja a készüléket, ha nem tartózkodik senki a vízben! Elérése előtt a vízbe, mindig húzza ki a tápegységet, hogy az összes eszköz a vízben. Hasonlítsa össze a villamos adatait a tápegységet a címkét a csomagoláson vagy a készüléken. Legyen surethat a készülék rögzíteni kell a hibaáram a névleges áram 30 mA maximális biztonságos. A készüléket csak a megfelelően illeszkedő csatlakozó. Tartsa a tápkábelt, és minden kapcsolatot mutat szárazon! Fektesse a csatlakozó kábel védett, így nem sérülés kizárt. Csak földelt kábeleket, installációk, adapterek, hosszabbító vagy csatlakozó vezetékek nem jóváhagyott kültéri használatra. Ne húzza vagy hordozza a készüléket a kábel! A hibás kábel vagy zárt, a készüléket nem szabad üzemeltetni! Ha a hálózati kábelt a készülék sérült, ki kell cserélni a gyártó vagy a hivatalos márkaszerviz annak érdekében, hogy a kockázatok elkerülése. Ha a kábel sérült, a készülék, ki kell dobní. Az elektromos berendezéseknek meg kell felelniük a nemzetközi és nemzeti telepítési követelményeket. Soha ne nyissa ki a készülék házát vagy a hozzá tartozó alkatrészeket, amennyiben másként a használati utasításban. Ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat. Csak akkor hajtható végre felhatalmazott szolgáltató központok. Biztosítani kell azonban az összes vezető alkatrész (csavarok, csatlakozók, stb) izoláltak és nem érintette közvetlenül! Ha kérdése vagy problémája van, kérjük forduljon egy engedéllyel rendelkező villanyszerelőt a saját biztonsága érdekében!



Elektromos csatlakozás

Az elektromos csatlakoztatást kell elvégezni, össz ding a VDE és EVU által feljogosított szakember. A teljesítmény adatok az adattáblán. Minden munkát a készüléken végzik feszültségmentes állapot!

Szerelés és telepítés

A FIAP profiwork Salmofix teljesen kész a kapcsolat. Tartalmazza a FIAP profiwork Salmofix fal tartalmazza: FIAP FIAP profiwork profiwork Salmofix vezetője Salmofix kompresszor, FIAP profiwork Salmofix balek, és a falra szerelhető.

Tartalmazza a profiwork Salmofix táblázat tartalmazza FIAP FIAP FIAP profiwork profiwork Salmofix vezetője Salmofix kompresszor, FIAP profiwork Salmofix balek, és a csata asztal mosdóval.

A FIAP profiwork Salmofix mindig kell elhelyezni egy lapos fenekű.

Működés

Nyissa ki az élelmiszer- hal a FIAP profiwork Salmofix kés. A hal birtokában van a bal kéz, a fej és a jobb kezével a farkát. A végbélnyílás a fogott hal akasztott FIAP profiwork Salmofix kést, és a végbélnyílás a kopolyúk a hal nyílik egy egyenes.

Megnyitása után a halat tedd egyenesen ismét a végbélnyílás a fúvóka a FIAP profiwork Salmofix (nyit a kis hal), valamint a belsősegek szállítják át a szája darab és a meglévő vákuum a FIAP profiwork Salmofix balek.

Ismételje meg ezt a folyamatot, amíg a belsősegek eltávolítása teljesen.

Vágja le a torkán a hal, ha megnyomja a FIAP profiwork Salmofix gomba gombot.

A tál a FIAP profiwork Salmofix balek ki kell üríteni és tisztítani, legalább egyszer egy nap.

Üzembe helyezés

1. A tápegység a 115 - 240 V is be kell nyújtani az a tápcsatlakozót a socket megfelelően telepítve.

2. Kapcsolja be a FIAP profiwork Salmofix kompresszor.

3. Töltse fel a FIAP profiwork Salmofix vákuum tartályt vízzel. (Vízszint körülbelül 5 cm).

4. Kenje be a FIAP profiwork fej vízzel.

Miután a vágási folyamat, az eszközt ki kell kapcsolni és meg kell tisztítani.

Tisztítás és karbantartás

Figyelem! Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót!

A design a vágás gépből könnyen tisztítható vízzel possible.

A mellékelt szívó és a kompresszor ki kell tisztítani és karbantartani.

Rendszeres fertőtlenítés FIAP ellátások B100 után kerül sor az alkalmazást.

Ártalmatlanítás

A készülék kell ártalmatlanítani Accor ding a nemzeti szabályozás.

Kérje meg a forgalmazót.



PT

Notas sobre as instruções

Antes da primeira utilização, por favor leia as instruções de operação e familiarize-se com o dispositivo. Observar as instruções de segurança para o uso adequado e seguro.

Uso Pretendido

FIAP profiwork Salmofix, chamado Após seguinte no dispositivo foi produzido exclusivamente para o processamento de peixes e para uso em tensão de operação de 115 a - 240.

O dispositivo é adequado para utilização em conformidade com os regulamentos nacionais de instalação.

O uso inadequado

Isso não pode ocorrer sob condições normais de uso e os perigos da manipulação indevida deste dispositivo para pessoas com. Do uso indevido de nossa responsabilidade, bem como a licença de exploração geral expirar.

Declaração CE

Na dança Accor com a directiva EMC Directiva CE (2004/108/CE), conformably. As normas harmonizadas na sequência a seguir foram aplicadas:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Instruções de segurança

Razões para os riscos potenciais de segurança deste aparelho razões, as crianças menores de 16 anos ou pessoas que não podem ou não estão familiarizados com as instruções Reconhecer síntese, não use!

Por favor, mantenha instruções de operação de síntese em um lugar seguro! Ao mudar proprietários passar as instruções. Todo o trabalho com este aparelho só pode ser realizado em conformidade com as instruções de síntese.

O manuseio inadequado com a combinação de água e energia elétrica pode levar a um perigo grave para a vida. O aparelho só funciona se as pessoas não estão na água! Antes de chegar na água, desligue sempre o fornecimento de energia a todos os dispositivos na água. Compare os dados elétricos do fornecimento de energia para a etiqueta na embalagem ou no dispositivo. Faça surethat a unidade é garantida por um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual nominal de 30 mA máxima segura. A unidade deve funcionar apenas em uma tomada correctamente instalado.

Mantenha o cabo de alimentação e todos os pontos de conexão seco! Deite o cabo de conexão protegida para que dano é excluído. Use somente cabos ligados à terra, instalações, adaptadores, extensão ou cabos de conexão que são aprovados para uso ao ar livre. Não puxar ou transportar o aparelho pelo cabo! Com um cabo defeituoso ou gabinete, a unidade não deve ser operada! Se o cabo de energia do aparelho estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço, a fim de evitar um perigo. Quando o cabo estiver danificado, o aparelho, deve ser descartada. Instalações elétricas devem estar em conformidade com os requisitos de instalação nacionais e internacionais. Nunca abra a caixa do aparelho ou de suas partes associadas, a menos que especificamente indicado nas instruções. Não fazer quaisquer alterações técnicas do aparelho. Use apenas peças e acessórios originais. Apenas ser realizadas por centros de serviços autorizados. Deve assegurar-se que todas as partes condutoras (parafusos, terminais, etc) são isolados e não pode ser tocado diretamente! Em caso de dúvidas ou problemas, entre em contato com um electricista para sua própria segurança!



Conexão elétrica

A ligação eléctrica deve ser realizada Accor ding para o VDE e EVU em pelo especialista autorizado. Todos os dados de desempenho podem ser encontradas na placa de identificação. Todo o trabalho na unidade são realizadas em estado desenergizado!

Montagem e Instalação

A FIAP profiwork Salmofix está completamente pronto para conexão. Incluído com a FIAP profiwork parede Salmofix está incluído: FIAP FIAP profiwork Salmofix cabeça de Salmofix compressor, FIAP profiwork Salmofix otário e um suporte de parede.

Incluído com a tabela profiwork Salmofix está incluído FIAP FIAP FIAP profiwork Salmofix cabeça de Salmofix compressor, FIAP profiwork Salmofix otário e uma mesa de batalha com pia.

A FIAP profiwork Salmofix deve ser sempre colocado em um fundo plano.

Operação

Abra o peixe alimentos com a FIAP profiwork Salmofix faca. O peixe é mantido pela mão esquerda na cabeça ea mão direita na cauda. O ânus do peixe é viciado em FIAP profiwork Salmofix faca e do ânus para as brânquias dos peixes será aberta com um corte reto.

Depois de abrir o peixe colocá-lo em linha reta de novo com o ânus para o bico da FIAP profiwork Salmofix (abrir um pouco de peixe) e as entranhas são transportados através do bocal eo vácuo existente na FIAP profiwork Salmofix otário.

Repita esse processo até que todas as vísceras são removidas completamente.

Cortar a garganta do peixe, premindo o botão FIAP profiwork Salmofix cogumelo.

A taça da FIAP profiwork Salmofix otário deve ser esvaziado e limpo pelo menos uma vez por dia.

Comissionamento

1. A fonte de alimentação de 115 - 240 V tem de ser fornecida por um cabo de alimentação com uma tomada devidamente instalada.

2. Ligue o compressor FIAP profiwork Salmofix.

3. Encha o recipiente vazio profiwork Salmofix FIAP com água. (Água nível Aproximadamente 5 cm).

4. Umedeça a cabeça profiwork FIAP com água.

Após o processo de abate, o aparelho tem de ser desligado e limpos.

Limpeza e Manutenção

Cuidado! Antes da limpeza ou manutenção, retire sempre a ficha da tomada!

O projeto da máquina de abate facilita a limpeza com possibilness água.

A sucção incluído e compressor devem ser limpos e mantidos.

Desinfecção regular com FIAP cuidado benefícios B100 deve ocorrer após a aplicação.

Disposição

O dispositivo deve ser descartado Accor ding com os regulamentos nacionais.

Pergunte ao seu revendedor.



PL

Uwagi na temat instrukcji

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z urządzeniem. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dla właściwego i bezpiecznego.

Przeznaczenie

FIAP profiwork Salmofix, zwany Śledząc Śledząc w urządzeniu został wyprodukowany wyłącznie do przetworstwa ryb i do użytku na napięcie robocze 115 do - 240. Urządzenie nadaje się do użytku zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji.

Niewłaściwe użytkowanie

To nie może wystąpić w normalnych warunkach stosowania i zagrożeń związanych z niewłaściwym obchodzeniem tego urządzenia dla osób z. Z nieprawidłowego korzystania z naszej odpowiedzialności, jak również ogólna koncesja wygasa.

Deklaracja CE

W tańcu Accor z dyrektywą WE dyrektywy EMC (2004/108/WE), conformably. Następujące następujące zharmonizowane normy:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Instrukcje bezpieczeństwa

Przyczyny potencjalnych zagrożeń bezpieczeństwa z tego powodu sprzętu gospodarstwa domowego, dzieci do lat 16 lub osoby, które nie mogą lub nie są rozpoznać znajome z instrukcjami syntezy, nie używać!

Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi syntezy w bezpiecznym miejscu! Kiedy właściciele zmieniające przekazać instrukcję. Wszystkie prace z tego urządzenia może być wykonywane tylko w tańcu Accor z instrukcjami syntezy.

Niewłaściwe obchodzenie się z kombinacji wody i energii elektrycznej może doprowadzić do poważnego zagrożenia dla życia. Urządzenie eksploatować tylko wtedy, gdy nie ma osoby znajdują się w wodzie! Przed dotarciem do wody, zawsze należy odłączyć zasilanie wszystkich urządzeń w wodzie. Porównaj dane elektryczne zasilacza do etykiety na opakowaniu lub na urządzeniu. Marka surethaturządzenie jest zabezpieczone urządzenia prądu szczytowego z prądem znamionowym 30 resztkowego sejf mA maksymalnej. Urządzenie może być zasilane tylko na gnieździe prawidłowo zamontowane. Pozostaw wtyczkę i wszystkie przyłącza wody! Ułóżycabel chronić tak nie szkoda jest wykluczona. Używaj tylko uziemione kable, instalacje, adaptory, rozbudowa lub kable połączeniowe nie są zatwierdzone do użytku na zewnątrz. Nie ciągnąć lub przenosić urządzenia za kabel! Z uszkodzonego kabla lub obudowy, urządzenie nie musi działać! Jeżelikabel zasilania urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta lub w autoryzowanym serwisie w celu uniknięcia zagrożenia. Jeśli kabel jest uszkodzony, urządzenie, należy wyrzucić. Instalacje elektryczne muszą być zgodne z międzynarodowymi i krajowymi wymaganiami instalacji. Nie otwiera obudowy urządzenia lub związanych z nim części, chyba że wyraźnie wskazano w instrukcji. Nie wolno dokonywać żadnych zmian technicznych w urządzeniu. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe. Należy zapewnić, nie wszystkie elementy przewodzące (śruby, zaciski itp.) są izolowane i nie mogą być dotykane bezpośrednio! W przypadku pytań lub problemów, prosimy skontaktować się z licencjonowanym elektrykiem dla własnego bezpieczeństwa!



Podłączenie elektryczne

Podłączenie elektryczne musi być przeprowadzone Accor ding do VDE i Evu przez uprawnionego specjalistę. Wszystkie dane techniczne można znaleźć na tabliczce znamionowej. Wszystkie prace przy urządzeniu są wykonywane w stanie beznapięciowym!

Montaż i instalacja

FIAP profiwork Salmofix jest całkowicie gotowy do podłączenia. W zestawie z FIAP profiwork Salmofix ścianie znajduje się: FIAP FIAP profiwork profiwork Salmofix szef Salmofix sprężarki, FIAP profiwork przysawki Salmofix iuchwył ścienny.

W zestawie z profiwork tabeli Salmofix znajduje FIAP FIAP FIAP profiwork profiwork Salmofix głowę Salmofix sprężarki, FIAP profiwork przysawki Salmofix itabela walka z umywalką. FIAP profiwork Salmofix powinien zawsze być ustawiony na płaskim dnie.

Operacja

Otwórz Ryba z FIAP profiwork nożem Salmofix. Ryb odbywa się w lewej ręce na głowy i prawej ręki na ogonie. Odbytu ryb jest uzależniony od FIAP profiwork nożem Salmofix i z odbytu do skrzeliiryby zostaną otwarte z prostego cięcia.

Po otwarciu ryby umieścić go prosto ponownie z odbytu do dyszy FIAP profiwork Salmofix (otworzyć małe ryby) i podroby są transportowane przez ustnik i istniejącej próżni w FIAP profiwork przysawką Salmofix.

Powtarzaj ten proces, dopóki wszystkie wnętrzości zostały usunięte całkowicie.

Odciać gardło ryb naciskając przycisk FIAP profiwork Salmofix grzyby.

Miska z FIAP profiwork przysawką Salmofix należy opróżnić i czyścić przynajmniej raz dziennie.

Uruchomienie

1. Zasilanie 115 - 240 V musi być zasilane przez wtyczkę zasilania z gniazdka prawidłowo zainstalowane.

2. Włącz FIAP profiwork sprężarki Salmofix.

3. Wypełnij FIAP profiwork Salmofix pojemnik próżniowy z wodą. (Poziom wody ok. 5 cm).

4. Zwilżyć FIAP profiwork głowę z wody.

Po zakończeniu procesu uboju, urządzenie musi być wyłączone i oczyszczone.

Czyszczenie i konserwacja

Uwaga! Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka!

Konstrukcja maszyny uboju ułatwia czyszczenia z potencjał wody.

Włączone ssanie i sprężarki muszą być czyszczone i konserwowane.

Regularna dezynfekcja opieki FIAP świadczeń B100 powinno nastąpić po zastosowaniu.

Sprzedaż

Urządzenie należy utylizować Accor ding do przepisów krajowych.

Proś sprzedawcę.



Note su queste istruzioni

Prima del primo utilizzo, si prega di leggere il manuale di istruzioni e familiarizzare con il dispositivo. Osservare le istruzioni di sicurezza per l'uso corretto e sicuro.

Destinazione d'uso

FIAP profiwork Salmofix, di seguito denominato dispositivo è stato prodotto esclusivamente per la lavorazione del pesce e per l'uso a una tensione di esercizio di 115 - 240V. Il dispositivo è adatto per l'uso in conformità alle normative nazionali di installazione.

L'uso improprio

Non può verificarsi in condizioni di utilizzo normale e pericoli di un uso improprio di questo dispositivo per le persone con. Da un uso improprio della nostra responsabilità, così come la licenza di esercizio generale scade.

Dichiarazione CE

In conformità con la Direttiva EMC Direttiva CE (2004/108/CE), conformarsi. Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Istruzioni di sicurezza

Per motivi di sicurezza, i rischi potenziali di queste ragioni di elettrodomestici, i bambini sotto i 16 anni o persone che non possono riconoscere o non hanno familiarità con queste istruzioni, non utilizzare! Conservare le istruzioni in un luogo sicuro! Quando si cambiano i proprietari passano sulle istruzioni. Tutti i lavori con questo apparecchio può essere effettuata solo in conformità con le presenti istruzioni. Con uso improprio la combinazione di acqua e di energia elettrica può portare a grave pericolo per la vita. Utilizzare l'apparecchio solo se non ci siano persone in acqua! Prima di arrivare in acqua, staccare sempre l'alimentazione a tutti i dispositivi in acqua. Confrontare i dati elettrici di alimentazione per l'etichetta sull'imballaggio o sul dispositivo. Assicurarsi che l'unità è protetta da un interruttore differenziale con una corrente differenziale nominale di massimo 30 mA sicuro. Utilizzare l'apparecchio solo in una presa correttamente montato. Tenere il cavo di alimentazione e tutti i punti di connessione a secco! Posare il cavo di collegamento protetti in modo che i danni è esclusa. Utilizzare solo cavi di messa a terra, installazioni, adattatori, prolunghie o cavi di collegamento che sono stati approvati per l'uso all'aperto. Non portare o tirare l'unità tramite il cavo! Con un cavo difettoso o custodia, l'apparecchio non deve essere usato! Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica, al fine di evitare rischi. Quando il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere scartato. L'impianto elettrico deve rispettare i requisiti di installazione nazionali e internazionali. Non aprire mai il case del dispositivo o delle sue parti associate, a meno che non espressamente indicato nelle istruzioni. Non apportare modifiche tecniche sul dispositivo. Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali. Solo essere effettuate da centri di assistenza autorizzati. Si deve garantire che tutte le parti conduttrici (viti, terminali, ecc) sono isolati e non possono essere toccati direttamente! Per domande o problemi, si prega di contattare un elettricista per la vostra sicurezza!

Collegamento elettrico

Il collegamento elettrico deve essere eseguito secondo il VDE e EVU da specialisti autorizzati. Tutti i dati di performance si possono trovare sulla targhetta. Tutti gli interventi sull'apparecchio vengano effettuate in assenza di tensione!



Montaggio e installazione

La FIAP profiwork Salmofix è completamente pronto per il collegamento. In dotazione con la FIAP profiwork Salmofix parete è incluso: FIAP profiwork Salmofix capo della FIAP profiwork Salmofix compressore, FIAP profiwork Salmofix ventosa e un supporto da parete.

In dotazione con la FIAP profiwork tabella Salmofix è incluso: FIAP profiwork Salmofix capo della FIAP profiwork Salmofix compressore, FIAP profiwork Salmofix ventosa e un tavolo da battaglia con lavello. La FIAP profiwork Salmofix deve sempre essere posto su un fondo piatto.

Operazione

Aprire il pesce cibo con la FIAP profiwork Salmofix coltello. Il pesce viene tenuto dalla mano sinistra sulla testa e la mano destra sulla coda. L'ano del pesce è agganciato FIAP profiwork Salmofix coltello e dall'ano alle branchie il pesce sarà aperto con un taglio diritto.

Dopo l'apertura del pesce messo di nuovo dritto con l'ano per l'ugello della FIAP profiwork Salmofix (pesce aperto un po') e le interiora vengono trasportati attraverso il boccaglio e il vuoto esistente nella FIAP profiwork Salmofix ventosa.

Ripetere questo processo fino a quando tutte le interiora vengono rimossi completamente.

Tagliare la gola del pesce premendo il pulsante FIAP profiwork Salmofix funghi.

La ciotola della FIAP profiwork Salmofix ventosa deve essere svuotato e pulito almeno una volta al giorno.

Messa

1. La tensione di alimentazione di 115 - 240 V deve essere alimentato da una presa di corrente con una presa installata correttamente.

2. Accendere il compressore FIAP profiwork Salmofix.

3. Riempire la FIAP profiwork Salmofix contenitore vuoto con l'acqua. (Livello d'acqua di circa 5 cm).

4. Inumidire il profiwork capo FIAP con acqua.

Dopo il processo di macellazione, il dispositivo deve essere spento e pulito.

Pulizia e manutenzione

Attenzione! Prima di pulizia o di manutenzione, staccare sempre la spina di alimentazione!

La progettazione della macchina macellazione rende facile pulizia con acqua possibile.

L'aspirazione e compressore incluso devono essere puliti e mantenuti.

Disinfezione regolare con FIAP proficare B100 dovrebbe avvenire dopo l'applicazione.

Smaltimento

Il dispositivo deve essere smaltito secondo le normative nazionali.

Chiedete al vostro rivenditore.



Примечания к данной инструкции

Перед первым использованием, пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с устройством. Соблюдайте инструкции по технике безопасности для правильного и безопасного использования.

Использование по назначению

FIAP profiwork Salmofix, в следующем называется устройство было произведено исключительно для переработки рыбы, а также для использования при рабочем напряжении 115 - 240. Устройство предназначено для использования в соответствии с национальными правилами установки.

неадекватное использование

Это не может произойти при нормальной эксплуатации и опасности неправильного обращения с этим устройством для людей с. От неправильного использования нашей ответственности, а также генеральную лицензию операционной истекает.

Декларация

В соответствии с Директивой ЕС ЭМС (2004/108/ЕС), соответствует. Следующие стандарты были применены:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Правила техники безопасности

По соображениям безопасности потенциальной опасности данного прибора причинам, дети до 16 лет или люди, которые не может распознать или не знакомы с этими инструкциями, не использовать!

Пожалуйста, сохраните данную инструкцию в надежном месте! При смене владельца передать инструкции. Все работы с этим прибором может осуществляться только в соответствии с этими инструкциями. При неправильном обращении сочетание воды и электричества может привести к серьезной опасности для жизни. Устройство следует использовать только, если никто не находится в воде! Прежде чем попасть в воду, всегда отключайте питание всех устройств в воде. Сравнение электрических характеристик блока питания к этикетке на упаковке или на устройстве. Убедитесь, что устройство обеспечивается дифференциальным выключателем с номинальным остаточным током не более 30 мА безопасным. Устройство следует использовать только на правильно оборудованной розетке. Держите шнур питания и все соединительные указывает сухой! Уложите соединительный кабель защищены так, чтобы исключить повреждения. Используйте только заземленные кабели, инсталляции, адаптеры, продление или соединительные кабели, которые утверждены для использования вне помещений. Не переносите и не тяните прибор за кабель! С неисправной кабеля или корпуса, аппарат не должен работать! Если сетевой шнур аппарата поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисным агентом для того, чтобы избежать опасности. Если кабель поврежден, прибор должен быть уничтожен. Электроустановки должны соответствовать международным и национальным требованиям установки. Никогда не открывайте корпус устройства или его части связаны, если специально не указано в инструкции. Не делайте никаких технических изменений на устройстве. Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары. Проводиться только уполномоченными сервисными центрами. Необходимо убедиться, что все проводящие части (винты, терминалы и т.д.) изолированы и не могут быть затронуты непосредственно! По всем вопросам, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику для вашей же безопасности!



Электрическое подключение

Электрическое подключение должно выполняться в соответствии с VDE и EVU уполномоченным специалистом. Все технические данные можно найти на заводской табличке. Все работы на блоке проводятся в обесточенном состоянии!

Монтаж и установка

FIAP profiwork Salmofix полностью готова к подключению. В комплекте с FIAP profiwork Salmofix стену включено: FIAP profiwork Salmofix глава FIAP profiwork Salmofix компрессором, FIAP profiwork Salmofix присоски инастенное крепление.

В комплекте с FIAP profiwork Таблица Salmofix включено: FIAP profiwork Salmofix глава FIAP profiwork Salmofix компрессором, FIAP profiwork Salmofix присоски ибитвы стол с раковиной. FIAP profiwork Salmofix всегда должны быть размещены на плоское дно.

Операция

Откройте корма для рыб с FIAP profiwork Salmofix ножом. Рыба держится левой рукой за голову и правую руку на хвосте. Анус рыбы входит в зацепление с FIAP profiwork Salmofix ножом и из ануса в жабры рыбы будет открыто с прямого покроя.

После открытия рыбы положить его снова прямо с анусом в сопло FIAP profiwork Salmofix (открытые рыбы мало) и внутренности транспортируются через мундштук и существующий вакуум в FIAP profiwork Salmofix присоски.

Повторите этот процесс, пока все внутренности не удаляются полностью.

Отрежьте горлорыбы, нажав FIAP profiwork Salmofix гриб кнопки.

Чаша FIAP profiwork присоски Salmofix нужно слить, а чистить не реже одного раза в день.

ввод в эксплуатацию

1. Источник питания 115 - 240 V должна быть поставлены вилку с правильно установленной розетке.

2. Включите FIAP profiwork Salmofix компрессора.

3. Заполните FIAP profiwork Salmofix вакуумный контейнер с водой. (Уровень воды около 5 см).

4. Смочите FIAP profiwork головы водой.

После убоя процесса, устройство должно быть выключено и чистить.

Чистка и уход

Внимание! Перед очисткой и обслуживанием, всегда вынимайте вилку шнура питания!

Конструкция убоя машины делает легкую очистку водой возможно.

Включены всасывания и компрессор должны быть очищены и поддерживаются.

Регулярная дезинфекция с FIAP proficare B100 должно происходить после применения.

Распоряжение

Устройство должно быть утилизированы в соответствии с национальными правилами.

Обратитесь к Вашему дилеру.



FI

Huomautuksia näiden ohjeiden

Ennen ensimmäistä käyttöä, lue käyttöohjeet ja tutustulaitteeseen. Noudata turvallisuuksia oikea ja turvallinen käyttö.

Käyttötarkoitus

FIAP profiwork Salmofix seuraavassa kutsutaan laite on valmistettu yksinomaan kalan ja käytettäväksi käyttäjänne 115 - 240V.
Laite soveltuu käytettäväksi noudattaen kansallisten asennuksen asetukset.

Väärinkäyttö

Se voi esiintyä lääkkeen tavanomaisissa ja vaaroja väärästä käsittelystä tämän laitteen ihmisille.
Väärästä käytöstä korvauksille, sekä yleinen käyttö loppuun päättyy.

CE
Mukaisesti EY-direktiivin EMC-direktiivin (2004/108/EY), mukaisia . Seuraavia standardeja on sovellettu:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - FI 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Turvallisuusohjeita

Turvallisuusyhtymämahdollisista vaaroista tämän laitteen syistä, alle 16 tai ihmisiä, jotka ei tunnista, tai eivät tunne näitä ohjeita, älä käytä!

Säilytä nämä käyttöohjeet varmasti tallessa! Kun vaihto omistajaa välittää ohjeita. Kaikki työ tämän laitteen saa suorittaa näiden ohjeiden mukaisesti.

Kun virheellisesti käsittelyä yhdistelmä vesi ja sähkö voi aiheuttaa vakavan vaaran elämää.
Käytälaitetta vain jos henkilöt ovat vedessä! Ennen veteen, irrota ainavirtalähde laitteiden kaikkiveteen. Vertaasähkö tiedot virtalähdepakkauksessa talaitteen. Varmista, että laite on kiinnitetty vikavirtalaitteella joiden nimellinen vikavirta enintään 30 mA turvallinen. Käytälaitetta vain oikein asennettu pistorasiaan. Pidä pistoke ja liitoskohtien kuiva! Lay-kaapeli suojattava niin, että vaurio ei. Käytä vain maadoitettua kaapelia, asennukset, adapterit, laajentamista tai liitäntäkaapelit, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön. Älä kanna tai vedälaitetta kaapelin! Kanssaviiallinen kaapeli tai kotelo, laitetta ei saa käyttää!

Jos virtajohtovaurioituu, se on korvattava valmistajan tai sen huoltoliikkeen välttämiseksi vaaran.
Kun kaapeli on vahingoittunut, laite on hävitettävä. Sähkölaitteiden on oltava kansainvälisten ja kansallisten asennus vaatimuksia. Älä koskaan avaa koteloa tai sen liittyvät osat, ellei nimenomaisesti totesiohjeita. Älä tee mitään teknisiä muutoksia laitteeseen. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Suorittaa vain valtuutettu palvelukeskus. On varmistettava, että kaikki johtavat osat (ruuvit, liittimet, jne.), eristetään ja ei voi koskea suoraan! Jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia, ota yhteyttä sähköasentaja oman turvallisuutesi!

Sähköliitäntä

Sähköliitäntä on suoritettava VDE ja EVU valtuutettu asiantuntija. Kaikki tulostiedot löytyvät tyyppikilvestä. Kaikki työt on toteutetaan päästänyt kunnossa!

Asennus- ja hoito

FIAP profiwork Salmofix on täysin valmis yhteys. Mukana FIAP profiwork Salmofix seinään sisältyy: FIAP profiwork Salmofix johtaja FIAP profiwork Salmofix kompressori, FIAP profiwork Salmofix tikkari jaseinäteline.

Mukana FIAP profiwork Salmofix taulukko sisältyy: FIAP profiwork Salmofix johtaja FIAP profiwork Salmofix kompressori, FIAP profiwork Salmofix tikkari jataistelu pöytä pesuallas.



FIAP profiwork Salmofix pitäisi aina ollatasainen pohja.

Toiminta

Avaaruokakala kanssa FIAP profiwork Salmofix veitsi. Kala on hallussavasen käsipään jaoikea käsihännän. Peräaukokkala on koukussa FIAP profiwork Salmofix veitsi ja peräaukokkiduksetkala avataansuora leikkaus.

Avaamisen jälkeen kala laittaa se uudelleen suorat, peräaukon suutin FIAP profiwork Salmofix (avoim kalavähän) jasisuskalut kulkeutuvatsuokappale janykyisten tyhjiö FIAP profiwork Salmofix tikkari. Toista tätä, kunnes kaikkisuskalut poistetaan kokonaan.

Leikkaakurkkukala painamalla FIAP profiwork Salmofix sienipainikenappia.
Kulhoon FIAP profiwork Salmofix tikkari tulee tyhjentää ja puhdistaa vähintään kerran päivässä.

Käyttöönotto

1. Virtalähde 115 - 240 V on toimitettavavirtajohtoa asennettu oikein liittimeen.
2. Kytke FIAP profiwork Salmofix kompressori.
3. Täytä FIAP profiwork Salmofix tyhjiö vedellä. (Vedenkorkeus noin 5 cm).
4. Kostuta FIAP profiwork pään vedellä.

Teurastuksen jälkeen prosessi, laite on kytkettävä pois ja puhdistaa.

Puhdistus ja huolto

Varoitus! Ennen puhdistusta tai huoltoa, aina irrota pistoke!
Suunnitteluteurastus koneesta helppo puhdistaa vedellä mahdollista.
Mukana imu ja kompressori pitää puhdistaa ja huoltaa.
Säännöllinen desinfiointi FIAP proficare B100 tulisi tapahtua, kunsovellus.

Hävittäminen

Laite on hävitettävä kansallisten määräysten mukaisesti.
Kysy jälleenmyyjältä.



DK

Bemærkninger om disse instruktioner

Før første anvendelse skal du læse betjeningsvejledningen og gøre dig bekendt med enheden. Overhold sikkerhedsforskrifterne for korrekt og sikker brug.

Anvendelse

FIAP profiwork Salmofix har i det følgende kaldet enhed blevet produceret udelukkende til forarbejdning af fisk og til brug med en driftsspænding på 115 - 240V. Enheden er velegnet til brug i overensstemmelse med de nationale regler for installation.

Forkert brug

Det kan ikke ske under normal brug og farene ved forkert håndtering denne enhed for mennesker med. Fra uretmæssig brug af vores ansvar, generel licens samt udløber.

CE -erklæringen

I overensstemmelse med EF-direktivet EMC-direktivet (2004/108/EF), overensstemmelse. Følgende harmoniserede standarder er anvendt:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Sikkerhedsinstruktioner

Af sikkerhedsmæssige årsager de potentielle farer ved dette apparat grunde børn under 16 eller folk, der ikke kan anerkende eller ikke er bekendt med disse instruktioner, skal du ikke bruge! Opbevar venligst denne betjeningsvejledning på et sikkert sted! Når der skiftes ejere videregive instruktioner. Alt arbejde med dette apparat må kun udføres i overensstemmelse med disse anvisninger.

Med forkert håndtering kombinationen af vand og elektricitet kan føre til alvorlig fare for livet. Betjene enheden, hvis ingen personer er i vandet! Før de nåede i vandet, tag altid strømforsyningen til alle enheder i vandet. Sammenlign de elektriske data for strømforsyningen til etiketten på emballagen eller på enheden. Sørg for, at apparatet er sikret ved en fejlstrømsafbryder med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA sikker. Brug kun enheden på et korrekt monteret stik. Hold strømstikket og al forbindelse peger tør! Lay forbindelse beskyttet kablet, så skaden er udelukket. Brug kun jordede kabler, installationer, adaptere, forlængerledninger eller tilslutningskabler, der er godkendt til udendørs brug. Må ikke bære eller trække enheden ved kablet! Med et defekt kabel eller kabinet, må apparatet ikke betjenes! Hvis strømkablet af apparatet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller dennes serviceværksted for at undgå enhver risiko. Når kablet er beskadiget, skal apparatet kasseres. Elektriske installationer skal overholde internationale og nationale krav til installationen. Åbn aldrig kabinettet på enheden eller dens tilhørende dele, medmindre det specifikt nævnt i vejledningen. Undlad at foretage tekniske ændringer på enheden. Brug kun originale reservedele og tilbehør. Kun udføres af autoriserede servicecentre. Det skal sikres, at alle ledende dele (skruer, terminaler osv.) er isolerede og kan ikke blive rørt direkte! For spørgsmål eller problemer, bedes du kontakte en autoriseret elektriker for din egen sikkerhed!

Elektrisk tilslutning

Den elektriske tilslutning skal udføres i henhold til VDE -og EVU af en autoriseret specialist. Alle ydelsesdata kan findes på typeskiltet. Alt arbejde på apparatet udføres i strømløs tilstand!



Montering og installation

Den FIAP profiwork Salmofix er helt klar til tilslutning. Inkluderet med FIAP profiwork Salmofix væg er inkluderet: FIAP profiwork Salmofix leder af FIAP profiwork Salmofix kompressor, FIAP profiwork Salmofix sucker og et vægbeslag.

Inkluderet med FIAP profiwork Salmofix bord er inkluderet: FIAP profiwork Salmofix leder af FIAP profiwork Salmofix kompressor, FIAP profiwork Salmofix sucker og en kamp bord med vask.

Den FIAP profiwork Salmofix skal altid placeres på en flad bund.

Operation

Åben spise fisk med FIAP profiwork Salmofix kniv. Fiskene er i besiddelse af den venstre hånd på hovedet og højre hånd på halen. Anus af fisken er hooked på FIAP profiwork Salmofix kniv og fra anus til gæller fiskene vil blive åbnet med et lige snit.

Efter åbning af fiskene sætte det igen lige med det anus til dysen af FIAP profiwork Salmofix (åben fisk lidt), og indmaden transporteres gennem mundstykket og det eksisterende vakuum i FIAP profiwork Salmofix sucker.

Gentag denne proces, indtil alle indmaden er fjernet helt.

Skær halsen af fisken ved at trykke på FIAP profiwork Salmofix champignon knap.

Skålen af FIAP profiwork Salmofix sucker skal tømmes og rengøres mindst en gang om dagen.

Idriftsættelse

1. Strømforsyningen på 115 - 240 V skal leveres af et strømstik med en korrekt installeret stik.
2. Tænd FIAP profiwork Salmofix kompressor.
3. Fyld op FIAP profiwork Salmofix vacuum beholder med vand. (Vandstandsalarmer cirka 5 cm).
4. Fugt FIAP profiwork hovedet med vand.

Efter slagteprocessen har enheden skal slukkes og rengøres.

Rengøring og vedligeholdelse

Forsigtig! Før rengøring eller vedligeholdelse altid fjerne stikket!

Udformningen af slagtning maskine gør nem rengøring med vand er muligt.

Den medfølgende suge og kompressor skal rengøres og vedligeholdes.

Regelmæssig desinfektion med FIAP proficare B100 bør finde sted efter ansøgning.

Bortskaffelse

Apparatet skal bortskaffes i henhold til nationale regler.

Spørg din forhandler.



Забележки за тези инструкции

Преди първата употреба, моля, прочетете инструкциите за експлоатация и да се запознаете с устройството. Спазвайте инструкциите за безопасност за правилна и безопасна употреба.

Предназначение

FIAP profiwork Salmofix, в следния нарича устройството е произведена изключително за преработка на риба и за използване при работно напрежение от 115 - 240. Устройството е подходящо за употреба в съответствие с националните разпоредби за инсталация.

Неправилната употреба

Това не може да се случи при нормална употреба и опасностите от неправилно боравене това устройство за хора с. От неправилно използване на нашата отговорност, както и на общия оперативен лиценз изтече.

CE декларация

В съответствие с Директива на ЕС EMC директива (2004/108/ЕС), отговарят. Следните хармонизирани стандарти се прилагат:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Указания за безопасност

От съображения за безопасност потенциалните опасности на уреда причини, деца под 16 години или хора, които не могат да признаят или не са запознати с тези инструкции, не се използва!

Моля, пазете тези инструкции за работа на безопасно място! Сменяйте собственици прехвърлят инструкциите. Цялата работа с този уред може да се извършва само в съответствие с тези инструкции.

С неправилна употреба на комбинацията от вода и електричество може да доведе до сериозна опасност за живота. Работете с устройството само ако няма лица са във водата! Преди да се стигне във водата, винаги изключвайте захранването на всички устройства във водата. Сравни електрическите данни на електрозахранването на етикета на опаковката или на устройството. Уверете се, че устройството е обезпечен с дефектнотокова защита с номинален ток на утечка на максимално 30 mA безопасно. Работете с устройството само на правилно поставен гнездо. Пазете захранващия кабел и всички точки на свързване сухо! Поставете връзка защитен кабел, така че вредата е изключено. Използвайте само заземени кабели, инсталации, адаптери на или свързване кабели, които са одобрени за използване на открито. Не носете и не дърпайте уреда от кабела! С дефектен кабел или корпуса, уредът не трябва да се работи! Ако захранващия кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или от негов сервизен агент, за да се избегне опасност. Когато кабелът е повреден, уредът трябва да се изхвърли. Електрическите инсталации трябва да отговарят на международните и националните изисквания за инсталиране. Никога не отваряйте корпуса на устройството или неговите части за тях, освен ако изрично не е отбелязано в инструкцията за експлоатация. Не правете никакви технически промени в устройството. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Трябва да се гарантира, че всички тоководещи части (винтове, терминали и т.н.) са изолирани и не могат да се докоснат директно! За въпроси или проблеми, моля свържете се с лицензиран електротехник за вашата собствена безопасност!



Електрическо свързване

Електрическото свързване трябва да се извърши съгласно VDE и EVU от оторизиран специалист. Всички данни за производителност, може да се намери на табелката. Цялата работа на устройството се извършват в прекъснато състояние!

Монтаж и инсталация

The FIAP profiwork Salmofix е напълно готов за свързване. Включени със FIAP profiwork Salmofix стена е включена: FIAP profiwork Salmofix главата на FIAP profiwork Salmofix компресор, FIAP profiwork Salmofix издънка и монтиране на стена. Включени със FIAP profiwork таблицата Salmofix е включено: FIAP profiwork Salmofix главата на FIAP profiwork Salmofix компресор, FIAP profiwork Salmofix издънка и таблица на битката с мивка. The FIAP profiwork Salmofix винаги трябва да се поставя на плоско дъно.

Операция

Отворете котешка храна с FIAP profiwork нож Salmofix. Рибата се държи от лявата си ръка по главата и дясната ръка на опашката. В ануса на рибата е закачен на FIAP profiwork нож Salmofix и от ануса до хрилете на рибата ще бъде открита с права кройка.

След отваряне на риба го прави отново с ануса към дюзата на FIAP profiwork Salmofix (отворен риба малко) и вътрешностите се транспортират през крайника и съществуващия вакуум в FIAP profiwork издънка Salmofix.

Повторете този процес, докато всички вътрешности са отстранени напълно.

Отрежете гърлото на рибата чрез натискане на FIAP profiwork Salmofix гъба.

Купата на FIAP profiwork издънка Salmofix трябва да се изпразва и почиства поне веднъж на ден.

Пускане в експлоатация

1. Електрозахранването на 115 - 240 V трябва да бъде предоставена от щепсела в правилно инсталиран контакт.

2. Включете FIAP profiwork компресор Salmofix.

3. Напълнете FIAP profiwork Salmofix контейнер вакуум с вода. (Нивото на водата около 5 см).

4. Навлажнете FIAP profiwork главата с вода.

След процеса на клане, устройството трябва да бъде изключен и почиства.

Почистване и поддръжка

Внимание! Преди почистване или поддръжка, винаги изваждайте щепсела от контакта!

Дизайнът на клане машина прави лесно почистване с вода е възможно.

Включеният всмукване и компресора трябва да се почистват и поддържат.

Редовна дезинфекция с FIAP proficare B100 трябва да стане след прилагането.

Изхвърляне

Устройството трябва да се изхвърлят в съответствие с националните правила.

Посъветвайте се с Вашия дилър.



GR

Σημειώσεις σχετικά με αυτές τις οδηγίες

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και να εξοικειωθείτε με τη συσκευή. Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας για τη σωστή και ασφαλή χρήση.

Σκοπός χρήσης

FIAP profiwork Salmofix, στο εξής καλούμενο συσκευή έχει παραχθεί αποκλειστικά για την επεξεργασία των ψαριών και για χρήση σε τάση λειτουργίας 115 - 240V. Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς εγκατάστασης.

Ακατάλληλη χρήση

Δεν μπορεί να συμβεί υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και τους κινδύνους της ακατάλληλης χρήσης αυτής της συσκευής για άτομα με. Από την ακατάλληλη χρήση της ευθύνης μας, καθώς και η γενική άδεια λειτουργίας λήγει.

Δήλωση CE

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία Οδηγία EMC (2004/108/EK), συμμορφώνονται. Τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα εφαρμόστηκαν:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Οδηγίες ασφαλείας

Για λόγους ασφαλείας, οι δυναμικοί κίνδυνοι από τους λόγους αυτούς συσκευής, τα παιδιά κάτω των 16 ετών ή άτομα που δεν μπορούν να αναγνωρίσουν ή να μην είναι εξοικειωμένοι με αυτές τις οδηγίες, μην το χρησιμοποιήσετε!

Παρακαλώ κρατήστε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος! Όταν αλλάζουν οι ιδιοκτήτες περάσει τις οδηγίες. Όλες οι εργασίες με αυτή τη συσκευή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Με εσφαλμένο χειρισμό ο συνδυασμός του νερού και της ηλεκτρικής ενέργειας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο για τη ζωή. Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνον όταν δεν υπάρχουν άτομα μέσα στο νερό! Πριν φθάσει στο νερό, αποσυνδέετε πάντα την παροχή ρεύματος σε όλες τις συσκευές μέσα στο νερό. Συγκρίνετε τα ηλεκτρικά στοιχεία του τροφοδοτικού με την ετικέτα στη συσκευασία ή στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι εξασφαλισμένο με μια συσκευή του εναπομένουτος ρεύματος με παραμένον ρεύμα το πολύ 30 mA ασφαλή. Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σε μια σωστά προσαρμοσμένη υποδοχή. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και όλα τα σημεία σύνδεσης ξηρά! Τοποθετήστε το καλώδιο προστατεύεται σύνδεσης, έτσι ώστε βλάβη αποκλείεται. Να χρησιμοποιείτε μόνο γειωμένα καλώδια, εγκαταστάσεις, προσαρμογείς, επέκταση ή καλώδια σύνδεσης που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο! Με ένα ελαττωματικό καλώδιο ή η απομόνωση, η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί! Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος. Όταν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, η συσκευή θα πρέπει να απορρίπτεται. Οι ηλεκτρικές εγκαταστάσεις πρέπει να συμμορφώνονται με τις διεθνείς και εθνικές απαιτήσεις εγκατάστασης. Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της συσκευής ή συναφή μέρη της, εκτός αν αναφέρεται στις οδηγίες. Μην κάνετε οποιοδήποτε τεχνικές αλλαγές στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Να πραγματοποιηθεί μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα service. Πρέπει να διασφαλίζεται ότι όλα τα αγωγικά μέρη (βίδες, τερματικά, κ.λπ.) που απομονώνονται και δεν μπορεί να αγγίξει άμεσα! Για ερωτήσεις ή προβλήματα, επικοινωνήστε με έναν ηλεκτρολόγο για την ασφάλειά σας!



Ηλεκτρική σύνδεση

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με το VDE και EVU από εξουσιοδοτημένο ειδικό. Όλα τα στοιχεία απόδοσης μπορείτε να βρείτε στην πινακίδα αναγνώρισης. Όλες οι εργασίες στη μονάδα διεξάγονται σε απενεργοποιημένη κατάσταση!

Συναρμολόγησης και εγκατάστασης

Η FIAP profiwork Salmofix είναι απόλυτα έτοιμος για σύνδεση. Συμπεριλαμβάνεται με την FIAP profiwork Salmofix τοίχο περιλαμβάνεται: FIAP profiwork Salmofix επικεφαλής της FIAP profiwork Salmofix συμπίεστη, FIAP profiwork κορόιδο Salmofix και ένα τοίχο.

Συμπεριλαμβάνεται με την FIAP profiwork πίνακα Salmofix περιλαμβάνεται: FIAP profiwork Salmofix επικεφαλής της FIAP profiwork Salmofix συμπίεστη, FIAP profiwork κορόιδο Salmofix και ένα τραπέζι μάχη με νεροχύτη.

Η FIAP profiwork Salmofix πρέπει πάντα να τοποθετείται σε επίπεδη κάτω.

Λειτουργία

Ανοίξτε τα ψάρια τροφίμων με την FIAP profiwork μαχαίρι Salmofix. Το ψάρι έχει στην κατοχή του το αριστερό χέρι στο κεφάλι και το δεξί χέρι στην ουρά. Ο πρωκτός του ψαριού είναι προσκολλημένοι στις FIAP profiwork μαχαίρι Salmofix και από τον πρωκτό στα βράγχια των ψαριών θα ανοίξει με ευθεία τομή.

Μετά το άνοιγμα το ψάρι να το θέσω και πάλι κατ'ευθείαν με τον πρωκτό στο ακροφύσιο της FIAP profiwork Salmofix (ψάρια ανοικτής λίγο) και τα σπλάχνα μεταφέρονται από το επιστόμιο και το υφιστάμενο κενό στην FIAP profiwork κορόιδο Salmofix.

Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία έως ότου όλα τα σπλάχνα αφαιρεθεί εντελώς.

Κόψτε το λαιμό των ψαριών πατώντας το FIAP profiwork Salmofix κουμπί μανιτάρι.

Η λεκάνη της FIAP profiwork κορόιδο Salmofix θα πρέπει να εκκενώνονται και να καθαρίζονται τουλάχιστον μία φορά την ημέρα.

Θέση

1. Η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος 115 - 240 V πρέπει να παρέχονται από ένα βύσμα με ένα σωστά εγκατεστημένο πρίζα.
2. Ενεργοποιήστε την FIAP profiwork συμπίεστη Salmofix.
3. Γεμίστε το FIAP profiwork Salmofix δοχείο κενού με νερό. (Στάθμη νερού περίπου 5 cm).
4. Βρέξτε το FIAP profiwork κεφάλι με νερό.

Μετά τη σφαγή, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί και να καθαρίζονται.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προσοχή! Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, αφαιρείτε πάντα το βύσμα!

Ο σχεδιασμός της μηχανής σφαγής καθιστά εύκολο καθαρισμό με νερό είναι δυνατόν.

Ο συμπεριλαμβανόμενο αναρρόφησης και του συμπίεστη πρέπει να καθαρίζονται και να συντηρούνται.

Η τακτική απολύμανση με FIAP proficare B100 θα πρέπει να λάβει χώρα μετά την εφαρμογή.

Διάθεση

Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς. Ζητήστε από τον πωλητή σας.



TR

Bu talimatları ile ilgili notlar

İlk kullanımdan önce, kullanma kılavuzunu okuyun ve cihaz ile kendinizi alıştırmın. Doğru ve güvenli kullanımı için güvenlik talimatlarına uyun.

Kullanım Amacı

240V - FIAP profiwork Salmofix, aşağıdaki adı verilen cihaz 115 bir çalışma voltajında sadece balık işleme ve kullanım için üretilmiştir. Cihaz, ulusal kurulum düzenlemelere uygun olarak kullanım için uygundur.

Yanlış kullanım

Bu normal kullanım ve yanlış kullanım tehlikeleri olan kişiler için bu cihaz altında oluşamaz. Bizim sorumluluk uygunsuz kullanımından, hem de genel işletme ruhsatı sona eriyor.

CE Beyanı

EC Direktifi EMC Direktifi (2004/108/EC) uyarınca, uygun. Aşağıdaki harmonize standartlar uygulanmıştır:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Güvenlik talimatları

Güvenlik nedenleriyle, bu cihazın nedenlerle potansiyel tehlikeler, veya 16 veya tanımadığınız kişiler küçük çocukların bu talimatlara sahibi olmayan, kullanmayın!
Güvenli bir yerde bu işletme kılavuzunda tutun! Değişen sahipleri talimatları aktarmak zaman. Bu cihaz ile çalışan tüm sadece bu talimatlara uygun olarak yapılabilir.
Yanlış kullanım ile su ve elektrik kombinasyonu yaşam için ciddi bir tehlike yol açabilir. Hiçbir kişi suda sadece eğer üniteyi! Suya ulaşmadan önce, her zaman su tüm cihazlara güç kaynağı bağlantısını kesin. Paket üzerinde veya cihaz üzerindeki etikete güç kaynağının elektrik verileri karşılaştırmak. Ünitenin maksimum 30 mA güvenli bir nominal kaçak akım ile bir artı akım aygıtı tarafından güvenli olduğundan emin olun. Sadece doğru monte soket ile çalıştırın. Fişi tutmak ve tüm bağlantı kuru işaret!
Zarar hariç şekilde korunan bağlantı kablolu yatıyordu. Sadece topraklı kablo, tesisat, adaptörler, uzatma veya dış mekan kullanımı için onaylanan bağlantı kabloları kullanın. Taşıma veya kablo ile birim çekmeyin! Arızalı bir kablo veya muhafaza ile, birim çalıştırılmamalıdır! Cihazın güç kablolu hasar görürse, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici veya yetkili servisi tarafından değiştirilmelidir. Kablonun hasar gördüğünde, cihaz atılmalıdır. Elektrik tesisatları uluslararası ve ulusal montaj şartlarına uygun olmalıdır. Özellikle talimatlarında belirtilmediği sürece, cihazın konut veya ilişkili parça kesinlikle açmayın. Cihazın ilgili teknik değişiklik yapmayın. Sadece orijinal yedek parça ve aksesuarları kullanın. Sadece yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır. Tüm iletken parçaları (vida, terminaller, vb) izole ve doğrudan dokunulmaz olamaz emin olunmalıdır! Soru ve sorunlarınız için, kendi güvenliği için yetkili bir elektrikçiye başvurun!

Elektrik bağlantısı

Elektrik bağlantısı yetkili bir uzman tarafından VDE ve EVU göre yapılmalıdır. Tüm performans verileri etiketinde bulunabilir. Cihazdaki tüm çalışmalar de - enerji durumunda yapılmaktadır!

Montaj ve kurulum

FIAP profiwork Salmofix bağlantısı için tamamen hazırdır. FIAP profiwork Salmofix duvar ile birlikte dahildir: FIAP FIAP profiwork Salmofix kafa profiwork Salmofix kompresör, FIAP profiwork Salmofix enayi ve bir duvara montaj.



FIAP profiwork Salmofix tablo ile birlikte dahildir: FIAP FIAP profiwork Salmofix kafa profiwork Salmofix kompresör, FIAP profiwork Salmofix enayi ve lavabo ile bir savaşı tablosu. FIAP profiwork Salmofix her zaman düz altına yerleştirilmelidir.

Operasyon

FIAP profiwork Salmofix bıçakla gıda balık açın. Balık kuyruk baş ve sağ sol elle tutulur. Balık anüs FIAP profiwork Salmofix bıçak bağımlısı olduğunu ve anüssolungaçları balık düz bir kesim ile açılacak. Balık açılış FIAP profiwork Salmofix ve meme (açık balık biraz) doğrudan anüs ile tekrar koyun ve bağırsaklar FIAP profiwork Salmofix enayi olarak ağızlık ve mevcut vakum yoluyla taşınır sonra. Tüm iç organlar tamamen kaldırılana kadar bu işlemi tekrarlayın. FIAP profiwork Salmofix mantar düşmesine basarak balık boğaz kesti. FIAP profiwork Salmofix enayikase en az günde bir kez boşaltılması ve temizlenmelidir.

Devreye

1. 115 - 240 V güç kaynağı, doğru takılmış soketli bir elektrik fişi ile temin edilecek vardır.
2. FIAP profiwork Salmofix kompresör açın.
3. Su ile FIAP profiwork Salmofix vakum konteyner doldurun. (Su seviyesi yaklaşık 5 cm).
4. Su ile FIAP profiwork baş nemlendirin.

Katliam işleminden sonra, cihaz kapalı ve temizlenmelidir.

Temizlik ve Bakım

Dikkat! Temizlik veya bakımdan önce, her zaman elektrik fişini çıkarın!
Katliam Makinenin tasarımı su ile kolay temizlik mümkün kılar.
Dahil emme ve kompresör temizlenmeli ve bakımı yapılmalıdır.
FIAP proficare B100 düzenli dezenfeksiyon uygulandıktan sonra yer almalıdır.

Yok etme

Cihaz ulusal yönetmeliklere göre imha edilmelidir.
Satıcınıza sorun.



SE

Anmärkningar om dessa anvisningar

Före första användning, vänligen läs bruksanvisningen och bekanta dig med enheten. Följ säkerhetsanvisningarna för korrekt och säker användning.

Avsedd användning

FIAP profiwork Salmofix, har i kallat följande anordning tagits fram exklusivt för beredning av fisk och för användning vid en driftspänning på 115 - 240V. Enheten är lämplig för användning i enlighet med de nationella installations regler.

Felaktig användning

Det kan inte bildas under normal användning och farorna med felaktig hantering denna enhet för personer med. Av felaktig användning av vårt ansvar, liksom den allmänna operativa licensen löper ut.

CE Declaration

I enlighet med EG- direktivet EMC-direktivet (2004/108/EG), överensstämmer. Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Säkerhetsanvisningar

Av säkerhetsskäl de potentiella riskerna med denna apparat får barn och ungdomar under 16 år eller personer som inte känner igen eller inte är bekant med dessa instruktioner, inte använder! Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe! Vid byte av ägare vidarebefordra instruktioner. Allt arbete med denna apparat får endast utföras i enlighet med dessa instruktioner.

Med felaktig hantering kombinationen av vatten och el kan leda till allvarlig fara för livet. Använd enheten endast om inga personer finns i vattnet! Innan den når ner i vattnet, alltid bryta strömmen till alla enheter i vattnet. Jämför de elektriska data för strömförsörjningen till etiketten på förpackningen eller på enheten. Kontrollera att enheten är säkrad genom en jordfelsbrytare med en nominell felström på max 30 mA säker. Driv bara enheten med en korrekt monterad sockel. Håll kontakten och all anslutning pekar torrt! Placera anslutningskabeln skyddad så att skadan är uteslutet. Använd endast jordade kablar, installationer, adaptrar, förlängningssladdar eller anslutningskablar som är godkända för utomhusbruk. Bär eller dra enheten i kabeln! Med en trasig kabel eller hölje, får enheten inte användas! Om nätsladden på apparaten är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess servicepersonal för att undvika fara. När kabeln är skadad, måste apparaten kasseras. Elinstallationer ska följa internationella och nationella installationskrav. Öppna aldrig enhetens hölje eller dess tillhörande delar, om det inte uttryckligen anges i anvisningarna. Gör inga tekniska förändringar på enheten. Använd endast original reservdelar och tillbehör. Endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder. Det måste säkerställas att alla ledande delar (skruvar, terminaler etc.) är isolerade och kan inte röras direkt! För frågor eller problem, kontakta en behörig elektriker för din egen säkerhet!

Elektrisk anslutning

Den elektriska anslutningen måste utföras enligt VDE och EVU av en auktoriserad specialist. All information om värdeutveckling återfinns på märkskylten. Allt arbete på enheten utförs i strömlöst tillstånd!



Montering och installation

Den FIAP profiwork Salmofix är helt klar för anslutning. Medföljer FIAP profiwork Salmofix vägg ingår: FIAP profiwork Salmofix huvud FIAP profiwork Salmofix kompressor, FIAP profiwork Salmofix suga och ett väggfäste.

Medföljer FIAP profiwork Salmofix tabellen ingår: FIAP profiwork Salmofix huvud FIAP profiwork Salmofix kompressor, FIAP profiwork Salmofix suga och en kamp bord med handfat.

Den FIAP profiwork Salmofix bör alltid placeras på en plan botten.

Operation

Öppna matfisk med FIAP profiwork Salmofix kniv. Fisken hålls av den vänstra handen på huvudet och den högra på svansen. Den anus av fisken är hooked på FIAP profiwork Salmofix kniv och från anus till gälarna på fisken öppnas med ett rakt snitt.

Efter öppnandet fisken satte den igen direkt med anus till munstycke FIAP profiwork Salmofix (öppen fisk lite) och inälvorna transporteras genom munstycket och den befintliga vakuüm i FIAP profiwork Salmofix suga.

Upprepa denna process tills alla inälvorna tas bort helt.

Skär av halsen av fisken genom att trycka på FIAP profiwork Salmofix svamptryckknapp.

Skålen av FIAP profiwork Salmofix suga tömmas och rengörs minst en gång om dagen.

Driftsättning

1. Strömförsörjningen för 115 - 240 V måste levereras av en strömkontakt med ett korrekt installerat eluttag.

2. Slå på FIAP profiwork Salmofix kompressor.

Tre. Fyll på FIAP profiwork Salmofix vakuüm behållare med vatten. (Vatten nivå ca 5 cm).

4. Fukta FIAP profiwork huvudet med vatten.

Efter slakten, har enheten som ska stängas av och rengöras.

Rengöring och underhåll

Varning! Innan rengöring eller underhåll, alltid ut kontakten!

Utformningen av slakt maskinen ger enkel rengöring med vatten som möjligt.

Den medföljande sug och kompressorn måste rengöras och underhållas.

Regelbunden desinfektion med FIAP proficare B100 bör ske efter ansökan.

Bortskaffande

Enheten skall omhändertas enligt nationella regler.

Fråga din återförsäljare.



Poznámky k návodu

Před prvním použitím si prosím přečtete návod k obsluze a seznamte se s přístrojem. Dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Účel použití

FIAP profiwork Salmofix v následujícím názvem zařízení bylo vyrobeno výhradně na zpracování ryb a pro použití při provozním napětí 115 - 240V.

Zařízení je vhodné pro použití v souladu s národními předpisy pro instalaci.

Nesprávné použití

Nemůže dojít při běžném používání a nebezpečím při nesprávném zacházení toto zařízení pro lidi s. Nesprávným použitím našeho odpovědnosti, stejně jakoobecná provozní licence vyprší.

CE prohlášení

V souladu s evropskou směrnicí EMC (2004/108/EC) odpovídat. Následující harmonizované normy byly použity:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Bezpečnostní pokyny

Z bezpečnostních důvodů je potenciální nebezpečí tohoto přístroje důvodů, děti do 16 let nebo osoby, které nemohou rozpoznat ani nejsou obeznámeni s těmito pokyny, nemusíte používat!

Uchovejte prosím tento návod na bezpečném místě! Při změně majitele předávat pokyny. Veškeré práce s přístrojem se může provádět pouze v souladu s těmito pokyny.

Při neodborném zacházením kombinace vody a elektřiny může vést k vážnému nebezpečí pro život. Přístroj provozujte pouze tehdy, pokud žádné osoby jsou ve vodě! Před dosažením do vody, vždy odpojte přívod proudu ke všem zařízením ve vodě. Porovnejte elektrické parametry napájení na štítku na obalu nebo na zařízení. Ujistěte se, že jednotka je zajištěna proudovým chráničem se jmenovitým poruchovým proudem max. 30 mA bezpečí. Přístroj provozujte pouze na správně namontovaným zásuvky. Udržujte napájecí kabel a všechny přípojně body nasucho! Položte připojovací kabel chráněn tak, že škody je vyloučena. Používejte pouze uzemněné kabely, instalace, adaptéry, prodloužení nebo propojovací kabely, které jsou schváleny pro venkovní použití. Nepřenášejte nebo vytáhněte přístroj za kabel! S vadného kabelu nebo pouzdra, musí být přístroj nesmí používat! Pokud je síťový kabel spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho servisním zástupcem tak, aby nedošlo k úrazu. Pokud je kabel poškozen, musí být spotřebič vyřazen. Elektrická instalace musí být v souladu s mezinárodními a národními požadavky na instalaci. Nikdy neotevírejte kryt zařízení nebo jeho přidružené části, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k obsluze. Neprovádějte žádné technické změny na zařízení. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Být prováděny pouze v autorizovaných servisních střediscích. Musí být zajištěno, že všechny vodivé části (šrouby, svorky atd.) jsou izolovány a nemohou být přímo dotkni! V případě dotazů nebo problémů se obračtejte na licencovaného elektrikáře pro vaši bezpečnost!

Elektrické připojení

Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s VDE a EVU autorizovaným odborníkem. Veškeré údaje o výkonu naleznete na typovém štítku. Veškeré práce na zařízení se provádí v nevybuzeném stavu!



Montáž a instalace

FIAP profiwork Salmofix je zcela připraven k připojení. Součástí dodávky FIAPem profiwork Salmofix stěny je zahrnuto: FIAP profiwork Salmofix hlavu FIAPem profiwork Salmofix kompresoru, FIAP profiwork Salmofix zelenáč amontáž na stěnu.

Součástí dodávky FIAPem profiwork tabulce Salmofix je zahrnuto: FIAP profiwork Salmofix hlavu FIAPem profiwork Salmofix kompresoru, FIAP profiwork Salmofix zelenáč abitva stůl s dřezem. FIAP profiwork Salmofix by měla být vždy umístěna na rovném dně.

Operace

Otevřete potravin ryby s FIAPem profiwork nožem Salmofix. Ryba je v držení levou rukou na hlavu a pravou ruku na ocasu. Řiť ryb je závislý na FIAPem profiwork nůž Salmofix az konečniku na žábřáchrub se otevře s rovným řezem.

Po otevření ryby dát opět rovná, s konečnikem do trysku FIAPem profiwork Salmofix (otevřeno ryb málo) a vnitřnosti jsou přepravovány přes náustek a existující vakuum v FIAPem profiwork přísavkou Salmofix.

Tento postup opakujte, dokud všechny vnitřnosti jsou odstraněny úplně.

Odřízněte hrdlo ryb stisknutím FIAP profiwork Salmofix hub tlačítko.

Miska na FIAPem profiwork přísavkou Salmofix třeba vyprázdnit a vyčistit alespoň jednou denně.

Uvedení do provozu

1. Napájení 115 - 240 V, musí být napájen z elektrické zásuvky s předpisově instalované zásuvky.
2. Zapněte FIAPem profiwork kompresoru Salmofix.
3. Naplňte FIAP profiwork Salmofix vakuové nádoby s vodou. (Vodní hladiny cca 5 cm).
4. Navlhčete FIAP profiwork hlavu s vodou.

Po porážky, musí být zařízení vypnuto a vyčistit.

Čištění a údržba

Pozor! Před čištěním nebo údržbou vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Konstrukce porážkové stroje umožňuje snadné čištění vodou možné.

Příložený sací a kompresor se musí čistit a udržovat.

Pravidelná dezinfekce FIAPem proficare B100 by měla probíhat po aplikaci.

likvidace

Přístroj musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy.

Zeptejte se svého prodejce.



Примітки до даної інструкції

Перед першим використанням, будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації та перегляньте пристроєм. Дотримуйтеся інструкції з техніки безпеки для правильного та безпечного використання.

Використання за призначенням

FIAP profiwork Salmofix, наступного називається пристрій було вироблено виключно для переробки риби, а також для використання при робочій напрузі 115 - 240. Пристрій призначений для використання у відповідності з національними правилами установки.

неналежне використання

Це не може статися при нормальній експлуатації і небезпеки неправильного поводження з цим пристроєм для людей с. Від неправильного використання нашої відповідальності, а також генеральну ліцензію операційної закінчується.

декларація

У відповідності до Директиви ЄС EMC (2004/108/ЄС), відповідає. Наступні стандарти були застосовані:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Правила техніки безпеки

З міркувань безпеки потенційної небезпеки даного приладу причин, діти до 16 років або люди, які не може розпізнати чи не знайомі з цими інструкціями, не використовувати!
Будь ласка, збережіть цю інструкцію в надійному місці! При зміні власника передати інструкції. Всі роботи з цим приладом може здійснюватися тільки відповідно до цих інструкцій. При неправильному зверненні поєднання води та електрики може призвести до серйозної небезпеки для життя. Пристрій слід використовувати тільки, якщо ніхто не знаходиться у воді! Перш ніж потрапити у воду, завжди вимикайте живлення всіх пристроїв у воді. Порівняння електричних характеристик блоку живлення до етикетці на упаковці або на пристрої. Переконайтеся, що пристрій забезпечується диференціальних вимикачем з номінальним залишковим струмом не більше 30 мА безпечним. Пристрій слід використовувати тільки на правильно обладнаній розетки. Тримайте шнур живлення і всі сполучні вказує сухий! Покладіть з'єднувальний кабель захищений так, щоб виключити ушкодження. Використовуйте тільки заземлені кабелі, інсталяції, адаптери, продовження або сполучні кабелі, які затверджені для використання поза приміщеннями. Не переносьте і не тягніть прилад за кабель! З несправної кабелю або корпусу, апарат не повинен працювати! Якщо мережевий шнур апарату пошкоджений, він повинен бути замінений виробником або його сервісним агентом для того, щоб уникнути небезпеки. Якщо кабель пошкоджений, прилад повинен бути знищений. Електроустановки повинні відповідати міжнародним та національним вимогам установки. Ніколи не відкривайте корпус пристрою або його частини пов'язані, якщо спеціально не вказано в інструкції. Не робіть ніяких технічних змін на пристрої. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та аксесуари. Проводитися тільки уповноваженими сервісними центрами. Необхідно переконатися, що всі провідні частини (гвинти, термінали тощо) ізолювані і не можуть бути порушені безпосередньо! З усіх питань, будь ласка, зверніться до кваліфікованого електрика для вашої ж безпеки!



Електричне підключення

Електричне підключення повинно виконуватися згідно з VDE і EVU уповноваженим фахівцем. Всі технічні дані можна знайти на заводській табличці. Всі роботи на блоці проводяться в знеструмуваному стані!

Монтаж та встановлення

FIAP profiwork Salmofix повністю готова до підключення. У комплекті з FIAP profiwork Salmofix стіну включено: FIAP profiwork Salmofix глава FIAP profiwork Salmofix компресором, FIAP profiwork Salmofix присоски і настінне кріплення.

У комплекті з FIAP profiwork Таблиця Salmofix включено: FIAP profiwork Salmofix глава FIAP profiwork Salmofix компресором, FIAP profiwork Salmofix присоски і битви стіл з раковиною. FIAP profiwork Salmofix завжди повинні бути розміщені на плоске дно.

Операція

Відкрийте корму для риб з FIAP profiwork Salmofix ножом. Риба тримається лівою рукою за голову і праву руку на хвості. Анус риби входить в зачеплення з FIAP profiwork Salmofix ножом і з ануса в зябра риби буде відкрито з прямого крою.

Після відкриття риби покласти його знову прямо з анусом в сопло FIAP profiwork Salmofix (відкриті риби мало) і нутроці транспортуються через мундштук і існуючий вакуум у FIAP profiwork Salmofix присоски.

Повторіть цей процес, поки всі нутроці не видаляються повністю.

Відріжте горло риби, натиснувши FIAP profiwork Salmofix гриб кнопки.

Чаша FIAP profiwork присоски Salmofix потрібно злити, а чистити не рідше одного разу на день.

введення в експлуатацію

1. Джерело живлення 115 - 240 V повинна бути поставлені вилку з правильно встановленою розетки.

2. Увімкніть FIAP profiwork Salmofix компресора.

3. Заповніть FIAP profiwork Salmofix вакуумний контейнер з водою. (Рівень води близько 5 см).

4. Змочіть FIAP profiwork голови водою.

Після забою процесу, пристрій має бути вимкнене і чистити.

Чищення і догляд

Увага! Перед очищенням та обслуговуванням, завжди виймайте вилку кабелю живлення!

Конструкція забою машини робить легке очищення водою можливо.

Включені всмоктування і компресор повинні бути очищені і підтримується.

Регулярна дезінфекція з FIAP proficare B100 має відбуватися після застосування.

розпорядження

Пристрій повинен бути утилізовані відповідно до національних правил.

Зверніться до Вашого дилера.



RO

Note cu privire la aceste instrucțiuni

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare și a vă familiariza cu dispozitivul. Respectați instrucțiunile de siguranță pentru utilizarea corectă și în condiții de siguranță.

Utilizare specifică

FIAP profiwork Salmofix, în următoarea numit dispozitiv a fost produs exclusiv pentru prelucrarea peștelui și pentru utilizarea la o tensiune de 115 - 240V. Dispozitivul este potrivit pentru utilizare în conformitate cu reglementările naționale de instalare.

Utilizarea necorespunzătoare

Ea nu poate avea loc în condiții de utilizare normală și pericolele de manipulare necorespunzătoare acest dispozitiv pentru persoane cu. Din utilizarea necorespunzătoare a răspunderii noastre, precum și licența de operare general expiră.

Declarația CE

În conformitate cu Directiva CE Directiva EMC (2004/108/CE), conform. Au fost aplicate următoarele standarde armonizate:

EN 1012-1 - EN 60204-1 - EN 60335-1 - RO 55014-1 - RO 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3

Instrucțiuni de siguranță

Din motive de siguranță potențiale pericole de acest aparat motive, copiii sub 16 ani sau persoane care nu pot recunoaște sau nu sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni, nu folosiți! Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur! Atunci când proprietarii de schimbare trece pe instrucțiunile. Toate lucrările cu acest aparat pot fi efectuate numai în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Cu manipularea necorespunzătoare o combinație de apă și energie electrică poate duce la un pericol serios pentru viața. Utilizați aparatul numai în cazul în care nu persoane sunt în apă! Înainte de a ajunge înapoi, deconecta alimentarea cu energie a tuturor dispozitivelor din apă. Comparați datele electrice ale sursei de alimentare la eticheta de pe ambalaj sau de pe dispozitiv. Asigurați-vă că unitatea este asigurată de un dispozitiv de curent rezidual, cu un curent rezidual nominal de maxim 30 mA în condiții de siguranță. Operați aparatul doar la o priză corect montat. Păstrați cablul de alimentare și toate conexiunile punctele uscat! Așezați cablul de conectare protejate, astfel încât prejudiciul este exclusă. Utilizați numai cabluri legate la pământ, instalații, adaptoare, prelungitoare sau cabluri de conectare, care sunt aprobate pentru utilizare în exterior. Nu transportați și nu trageți unitatea de cablu! Cu un cablu defect sau incintei, unitatea poate fi operată! În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de agentul său de service, pentru a evita un pericol. În cazul în care cablul este deteriorat, aparatul trebuie aruncat. Instalații electrice trebuie să respecte cerințele internaționale și naționale de instalare. Nu deschideți niciodată carcasa a dispozitivului sau a componentelor sale asociate, dacă nu se specifică în mod special în instrucțiunile. Nu face orice modificări tehnice pe dispozitiv. Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale. Doar să fie efectuate de către centre de service autorizate. Trebuie să se asigure că toate părțile conductoare (șuruburi, terminale, etc) sunt izolate și nu poate fi atins în mod direct! Pentru întrebări sau probleme, va rugam sa contactati un electrician autorizat pentru propria siguranță!

Conexiune electrică

Conexiunea electrică trebuie să fie efectuată în conformitate cu VDE și EVU de către un specialist autorizat. Toate datele de performanță pot fi găsite pe plăcuța de identificare. Toate lucrările pe unitate se desfășoară în condiții de sub tensiune!



Asamblare și instalare

FIAP profiwork Salmofix este complet gata pentru conectare. Inclus cu FIAP profiwork Salmofix perete este inclus: FIAP profiwork Salmofix șef al FIAP profiwork Salmofix compresor, FIAP profiwork Salmofix fraier și un suport de perete.

Inclus cu FIAP profiwork masă Salmofix este inclus: FIAP profiwork Salmofix șef al FIAP profiwork Salmofix compresor, FIAP profiwork Salmofix fraier și un tabel lupta cu chiuveta. FIAP profiwork Salmofix ar trebui să fie întotdeauna plasat pe un fund plat.

Operație

Deschideți pește alimentare cu FIAP profiwork cuțit Salmofix. Peștele este ținut de mâna stângă pe capul și mâna dreaptă pe coada. Anusul de pește este dependent de FIAP profiwork cuțit Salmofix și de la anus la branhiile pește va fi deschis cu o tăietură dreaptă.

După deschiderea pește se pune din nou direct cu anusul la duza de FIAP profiwork Salmofix (pește deschis un pic) și măruntaiele sunt transportate prin piesa bucală și vidul existent în FIAP profiwork Salmofix fraier.

Repețiți acest proces până când toate măruntaiele sunt eliminate complet.

Tăiați gâtul de pește prin apăsarea butonului FIAP profiwork Salmofix ciuperca.

Castron de FIAP profiwork Salmofix fraier ar trebui să fie golite și curățate cel puțin o dată pe zi.

Punerea în funcțiune

1. Sursa de alimentare de 115 - 240 V trebuie să fie furnizate de un cablul de alimentare cu o priză instalat corect.

2. Porniți FIAP compresor Salmofix profiwork.

3. Umpleți FIAP profiwork Salmofix recipient vid cu apa. (Nivel de apă de aproximativ 5 cm).

4. Umeziți FIAP profiwork capul cu apa.

După procesul de sacrificare, aparatul trebuie să fie oprit și curățate.

Curățare și întreținere

Atenție! Înainte de curățare sau de întreținere, scoateți întotdeauna ștecherul din priză!

Designul mașinii de sacrificare face o curățare ușoară cu apă posibil.

Aspirație a inclus și compresorul trebuie să fie curățate și întreținute.

Dezinfectarea regulată cu FIAP profiwork B100 ar trebui să aibă loc după aplicare.

Dispoziție

Dispozitivul trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările naționale.

Contactați dealer-ul.